

aiwa®

Japan est1951

KBTUS-480



INSTRUCTION MANUAL	EN
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	BG
NÁVOD K POUŽITÍ	CS
INSTRUKTIONSMANUAL	DA
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	EL
MANUAL DE INSTRUCCIONES	ES
KASUTUSJUHEND	ET
KÄYTTÖOHJE	FI
MANUEL D'INSTRUCTIONS	FR
VODIČ	HR
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	HU
MANUALE DI ISTRUZIONI	IT
INSTRUKCIJA	LT
INSTRUKCIJA	LV
MANWAL TAL-ISTRUZZJONIJIET	MT
GEBRUIKSAANWIJZING	NL
BRUKSANVISNING	NO
INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL
MANUAL	PT
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	RO
РУКОВОДСТВО	RU
NÁVOD	SK
NAVODILA ZA UPORABO	SL
УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	SR
BRUKSANVISNING	SV
KULLANMA KILAVUZU	TR

HYPERBASS PARTY TROLLEY SPEAKER

WITH DOUBLE 6.5" RGB RING-LIGHT

IMPORTANT

EN ENGLISH

Important safety instructions read carefully and keep for future reference. Household use only. **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

BG БЪЛГАРСКИ

Важни инструкции за безопасност прочетете внимателно и запазете за по-късна употреба. Само за домашна употреба. **ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.**

CS ČEŠTINA

Důležité bezpečnostní pokyny pečlivě si přečtěte a uschovejte pro budoucí použití. Pouze pro domácnost. **ULOŽTE TYTO POKYNY.**

DA DÁNSKÝ

Vigtige sikkerhedsinstruktioner læses omhyggeligt og opbevares til fremtidig reference. Kun til husholdningsbrug. **GEM DISSE INSTRUKTIONER.**

DE DEUTSCHSPRACHIGE

Wichtige Sicherheitshinweise sorgfältig lesen und aufbewahren. Nur für den Hausgebrauch. **SPEICHERN SIE DIESE ANWEISUNGEN.**

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας διαβάστε προσεκτικά και κρατήστε για μελλοντική αναφορά. Οικιακή χρήση μόνο. **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

ES ESPAÑOL

Lea atentamente las instrucciones de seguridad importantes y guárdelas para futuras consultas. Solo para uso doméstico. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

ET EESTI

Olulised ohutusjuhised lugege hoolikalt läbi ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks. Ainult majapidamises kasutamiseks. **SALVESTAGE NEED JUHISED.**

FI SUOMEN

Tärkeät turvallisuuohjeet lue huolellisesti ja säilytä tulevaa käyttöä varten. Vain kotitalouskäyttöön. **TALLENNÄ NÄMÄ OHJEET.**

FR FRANÇAISE

Consignes de sécurité importantes à lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure. Usage domestique uniquement. **ENREGISTREZ CES INSTRUCTIONS.**

HR HRVATSKI

Važne sigurnosne upute pažljivo pročitajte i spremite za kasniju upotrebu. Samo za kućnu upotrebu. **SPREMITE OVE UPUTE.**

HU MAGYAR

Fontos biztonsági utasítások olvassa el figyelmesen, és tartsa meg későbbi felhasználás céljából. Csak háztartási használatra. **MENTSE EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

IT ITALIANA

Importanti istruzioni di sicurezza leggere attentamente e conservare per riferimento futuro. Solo per uso domestico. **SALVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

LT LIETUVIŲ

Svarbios saugos instrukcijos atidžiai perskaitykite ir saugokite ateityje. Naudoti tik būityje. **IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.**

LV LATVIEŠU

Svarīgi drošības norādījumi uzmanīgi izlasiet un saglabāt turpmākai izmantošanai. Tikai mājāsaimniecībai. **SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.**

MT MALTIJA

Aqra sew istruzzjonijiet importanti ta'sikurezza u żomm għar-referenza fil-futur. Użu domestiku biss. **ISSEJVJA DAWN L-ISTRUZZJONIJIET.**

NL NEDERLANDSE

Belangrijke veiligheidsinstructies zorgvuldig lezen en bewaren voor toekomstig gebruik. Alleen voor huishoudelijk gebruik. **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.**

NO NORSK

Viktige sikkerhetsinstruksjoner les nøye og ta vare på dem for fremtidig referanse. Kun husholdningsbruk. **TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.**

PL POLSKI

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu w przyszłości. Wyłącznie do użytku domowego. **ZAPISZ TE INSTRUKCJE.**

PT PORTUGUESA

Instruções de segurança importantes Leia atentamente e guarde para referência futura. Uso doméstico somente. **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

RO ROMÂNĂ

Instrucţiuni importante de siguranţă citiţi cu atenţie şi păstraţi pentru referinţe ulterioare. Numai pentru uz casnic. **SALVAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.**

RU РУССКИЙ

Важные инструкции по технике безопасности внимательно прочитайте и сохраните для дальнейшего использования. Только для домашнего использования. **СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.**

SK SLOVENČINA

Dôležité bezpečnostné pokyny pozorne si prečítajte a uchovajte pre budúce použitie. Iba na použitie v domácnosti. **ULOŽTE TIETO POKYNY.**

SL SLOVENSKI

Pomembna varnostna navodila natančno preberite in shranite za poznejšo uporabo. Samo za gospodinjstvo uporabo. **SHRANITE TA NAVODILA.**

SR СРПСКИ

Важна безбедносна упутства пажљиво прочитајте и сачувајте за будућу употребу. Само за кућну употребу. **САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА.**

SV SVENSKAN

Viktiga säkerhetsanvisningar Läs noggrant och behåll för framtida referens. Endast för hushållsbruk. **SPARA DESSA INSTRUKTIONER.**

TR TÜRK

Önemli güvenlik talimatları dikkatle okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Sadece ev kullanımı için. **BU YÖNERGELERİ KAYDEDİN.**

WHAT'S IN THE BOX? 6

BG-Какво има в кутията? **CS**-Co je v té krabici? **DA**-Hvad er der i kassen? **DE**-Was ist in der Box? **EL**-Τι υπάρχει στο κουτί; **ES**-¿Qué hay en la caja? **ET**-Mis karbis on? **FI**-Mitä laatikossa on? **FR**-Qu'y a-t-il dans la boîte? **HR**-Što je u kutiji? **HU**-Mi van a dobozban? **IT**-Cosa c'è nella scatola? **LT**-Kas yra dėžutėje? **LV**-Kas ir kastē? **MT**-X'hemm fil-kaxxa? **NL**-Wat zit er in de doos? **NO**-Hva er i esken? **PL**-Co jest w pudełku? **PT**-O que há na caixa? **RO**-Ce e în cutie? **RU**-Что в коробке? **SK**-Čo je v krabici? **SL**-Kaj je v škafli? **SR**-Шта је у кутији? **SV**-Vad finns i lådan? **TR**-Kutunun içinde ne var?

TOP CABINET CONTROLS 8

BG-Топ кабинета контроли **CS**-Horní ovládací prvky skříně **DA**-Top kabinet kontrol **DE**-Bedienelemente für den oberen Schrank **EL**-Τοπ έλεγχοι γραφείων **ES**-Controles superiores del gabinete **ET**-Ülemise kapi juhtnupud **FI**-Top kaappi valvontaa **FR**-Commandes supérieures de l'armoire **HR**-Kontrolre gornjeg ormarića **HU**-Felső szekrény vezérlők **IT**-Top cabinet controllii **LT**-Į viršų kabineto kontrolė **LV**-Augšējā skapja vadība **MT**-Kontrolli tal-kabinett ta'fuq **NL**-Hoogste kabinetscontroles **NO**-Topp kabinett controller **PL**-Sterowanie szafką górną **PT**-Controles superiores do armário **RO**-Controale de cabinet de top **RU**-Элементы управления верхнего шкафа **SK**-Ovládacie prvky hornej skrinky **SL**-Zgornji nadzor omare **SR**-Контроле горњег ормара **SV**-Övre skåp controller **TR**-Üst kabin kontrolleri

REMOTE CONTROL 14

BG-Дистанционно управление **CS**-Dálkové ovládání **DA**-Fjernbetjening **DE**-Fernbedienung **EL**-Τηλεχειριστήριο **ES**-Mando a distancia **ET**-Kaugjuhtimispuult **FI**-Kauko-ohjain **FR**-Contrôleur à distance **HR**-Daljinski upravljač **HU**-Távirányító **IT**-Telecomando **LT**-Nuotolinio valdymo pultas **LV**-Tālvadības pults **MT**-Kontrollur mill-bogħod **NL**-Afstandsbediening **NO**-Fjernkontroll **PL**-Pilot Zdalnego Sterowania **PT**-Controlo remoto **RO**-Telecomanda **RU**-Пульт дистанционного управления **SK**-Diaľkové ovládanie **SL**-Daljinski upravljalnik **SR**-Даљински управљач **SV**-Fjärrkontroll **TR**-Uzaktan kontrolcü

WIRELESS MICROPHONE 16

BG-Безжичен микрофон **CS**-Bezdrátový mikrofon **DA**-Trådløs mikrofon **DE**-Drahtloses Mikrofon **EL**-Ασύρματο μικρόφωνο **ES**-Micrófono inalámbrico **ET**-Juhtmeta mikrofon **FI**-Langaton mikrofoni **FR**-Microphone sans fil **HR**-Bežični mikrofon **HU**-Vezeték nélküli mikrofon **IT**-Microfono senza fili **LT**-Belaidis mikrofonas **LV**-Bezvadu mikrofonš **MT**-Mikrofonu bla fili **NL**-Draadloze microfoon **NO**-Trådløs mikrofon **PL**-Mikrofon bezprzewodowy **PT**-Microfone sem fios **RO**-Microfon wireless **RU**-Беспроводной микрофон **SK**-Bezdrôtový mikrofón **SL**-Brezžični mikrofon **SR**-Бежични микрофон **SV**-Trådlös mikrofon **TR**-Kablosuz mikrofon

CHARGING THE UNIT & BATTERY 17

BG-Зареждане на устройството и батерията **CS**-Nabíjení jednotky a baterie **DA**-Opladning af enheden og batteriet **DE**-Aufladen des Geräts und des Akkus **EL**-Φόρτιση της μονάδας και της μπαταρίας **ES**-Carga de la unidad y la batería **ET**-Seadme ja aku laadimine **FI**-Laitteen ja akun lataus **FR**-Chargement de l'appareil et de la batterie **HR**-Punjenje jedinice i baterije **HU**-A készülék és az akkumulátor töltése **IT**-Caricamento dell'unità e della batteria **LT**-Įrenginio ir akumulatoriaus įkrovimas **LV**-Ierīces un akumulatora uzlāde **MT**-Iċċarġjar l-unità u l-batterija **NL**-Het apparaat en de batterij opladen **NO**-Lader enheten og batteriet **PL**-Ładowanie urządzenia i akumulatora **PT**-Carregar a unidade e a bateria **RO**-Încărcarea unității și a bateriei **RU**-Зарядка устройства и аккумулятора **SK**-Nabíjanie jednotky a batérie **SL**-Polnjenje enote in baterije **SR**-Пуњење јединице и батерије **SV**-Laddar enheten och batteriet **TR**-Ünitenin ve pilin şarj edilmesi.

POWER ON/OFF 18

BG-Включване/изключване **CS**-Moc Zapnuto/Vyprnuto **DA**-Tænd/sluk **DE**-Ein-/Ausschalten **EL**-Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση **ES**-Encendido/apagado **ET**-Toide sisse/välja **FI**-Virta päälle/pois **FR**-Marche/Arrêt **HR**-Uključivanje/isključivanje **HU**-Be-/Kikapcsolás **IT**-Accensione/spagnimento **LT**-Maitinimo įjungimas/išjungimas **LV**-Ieslēgšana/izslēgšana **MT**-Qawwa mixghul/mitfi **NL**-OAn/uit **NO**-Slå på/av **PL**-Włączanie/wyłączanie zasilania **PT**-Ligar/Desligar **RO**-Pornire/Oprire **RU**-Включение/выключение питания **SK**-Zapnutie/vyprnutie **SL**-Vkllop/izklop **SR**-Укључивање/искључивање **SV**-Ström på/av **TR**-Güç Açık/Kapalı.

LIGHT EFFECTS MODE 19

BG-Режим светлинни ефекти **CS**-Režim světelných efektů **DA**-Lyseffekttilstand **DE**-Lichteffect-Modus **EL**-Λειτουργία εφέ φωτός **ES**-Modo de efectos de luz **ET**-Valgusefektide režiim **FI**-Valotehostetila **FR**-Mode effets de lumière **HR**-Način rada svjetlosnih efekata **HU**-Fényeffektus mód **IT**-Modalità effetti luce **LT**-Šviesos efektų režimas **LV**-Gaismas efektu režims **MT**-Modalità ta 'effetti tad-dawl **NL**-Lichteffectenmodus **NO**-Lyseffektmodus **PL**-Tryb efektów świetlnych **PT**-Modo de efeitos de luz **RO**-Modul efecte de lumină **RU**-Режим световых эффектов **SK**-Režim svetelných efektov **SL**-Način svetlobnih učinkov **SR**-Режим светлосних ефеката **SV**-Ljuseffektläge **TR**-Işık efektleri modu.

TRUE WIRELESS STEREO FUNCTION (TWS) 20

BG-Истинска безжична стерео функция (TWS) **CS**-Skutečná bezdrátová stereo funkce (TWS) **DA**-Ægte trådløs stereofunktion (TWS) **DE**-Echte Wireless-Stereofunktion (TWS) **EL**-Αληθινή ασύρματη στερεοφωνική λειτουργία (TWS) **ES**-Función estéreo inalámbrica (TWS) **ET**-Tõeline juhtmevaba stereofunktsioon (TWS) **FI**-Todellinen langaton stereotoiminto (TWS) **FR**-Véritable fonction stéréo sans fil (TWS) **HR**-Prava bežična stereo funkcija (TWS) **HU**-Valódi vezeték nélküli sztereó funkció (TWS) **IT**-Funzione stereo wireless reale (TWS) **LT**-Tikra belaidė stereo funkcija (TWS) **LV**-Patiesa bezvadu stereo funkcija (TWS) **MT**-Funzjoni tal-isterjo mingħajr fili vera (TWS) **NL**-Echte draadloze stereofunctie (TWS) **NO**-Ekte trådløs stereofunksjon (TWS) **PL**-Prawdziwa funkcja bezprzewodowego stereo (TWS) **PT**-Função estéreo sem fios verdadeira (TWS) **RO**-Funcție stereo fără fir adevărat (TWS) **RU**-Функция беспроводного стерео (TWS) **SK**-Skutočná bezdrôtová stereo funkcia (TWS) **SL**-Prava brezžična stereo funkcija (TWS) **SR**-Правa бежична стерео функција (TBC) **SV**-Sann trådlös stereofunktion (TWS) **TR**-Gerçek kablosuz stereo işlevi (TWS).

BLUETOOTH MODE 22

BG-Блутут режим **CS**-Režim bluetooth **DA**-Bluetooth-tilstand **DE**-Bluetooth-modus **EL**-Λειτουργία bluetooth **ES**-Modo bluetooth **ET**-Bluetooth-režiim **FI**-Bluetooth-tila **FR**-Mode bluetooth **HR**-Način rada **HU**-Bluetooth mód **IT**-Modalità bluetooth **LT**-Bluetooth režimas **LV**-Bluetooth režims **MT**-Bluetooth mod **NL**-Bluetooth-modus **NO**-Bluetooth-modus **PL**-Tryb bluetooth **PT**-Modo bluetooth **RO**-Modul bluetooth **RU**-Режим bluetooth **SK**-Režim bluetooth **SL**-Način bluetooth **SR**-Блуетоотх режим **SV**-Bluetooth-läge **TR**-Bluetooth modu.

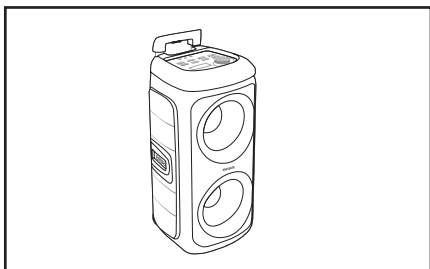
FM RADIO MODE 24

BG-ФМ радио режим **CS**-Režim FM rádia **DA**-FM-radio-tilstand **DE**-FM-Radiomodus **EL**-Λειτουργία ραδιοφώνου FM **ES**-Modo de radio FM **ET**-FM-raadio režiim **FI**-FM - radiotila **FR**-Mode de radio FM **HR**-Način rada-radio **HU**-FM rádió mód **IT**-Modalità radio FM **LT**-FM radijo režimas **LV**-FM radio režims **MT**-Mod tar-radju FM **NL**-FM-radio-modus **NO**-FM-radiomodus **PL**-Tryb radia FM **PT**-Modo rádio FM **RO**-Modul radio FM **RU**-Режим FM-радио **SK**-Režim FM rádia **SL**-FM radijski način **SR**-ФМ радио Режим **SV**-FM - radioläge **TR**-FM radyo modu.

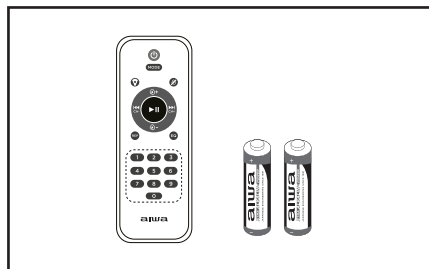
ADDITIONAL SETTINGS 28

BG-Допълнителни настройки **CS**-Další nastavení **DA**-Yderligere indstillinger **DE**-Zusätzliche Einstellungen **EL**-Πρόσθετες ρυθμίσεις **ES**-Ajustes adicionales **ET**-Lisaseaded **FI**-Lisäasetukset **FR**-Paramètres supplémentaires **HR**-Dodatne postavke **HU**-További beállítások **LT**-Papildomi nustatymai **LV**-Papildu iestatījumi **MT**-Settings addizzjonali **NL**-Extra instellingen **NO**-Ytterligere innstillinger **PL**-Ustawienia dodatkowe **PT**-Configurações adicionais **RO**-Setări suplimentare **RU**-Дополнительные настройки **SK**-Ďalšie nastavenia **SL**-Dodatne nastavitve **SR**-Додатна подешавања **SV**-Ytterligare inställningar **TR**-Ek ayarlar.

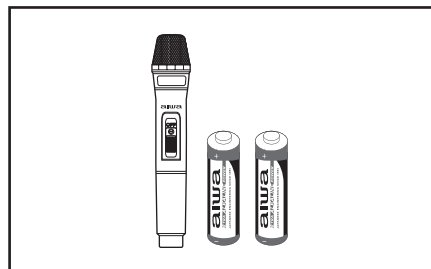
WHAT'S IN THE BOX?



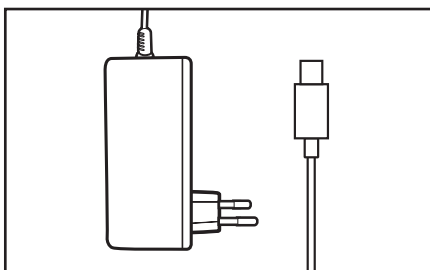
1 Hyperbass Party Trolley Speaker with double 6.5" RGB ring-light.



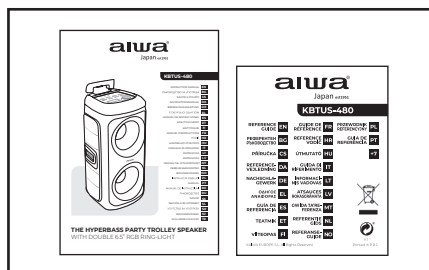
2 Remote controller & 2 x LR-03 AIWA battery alkaline.



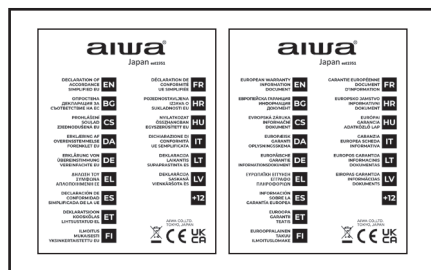
3 1 Wireless VHF mic & 2 x LR-06 AIWA battery alkaline.



4 ADAPTER USB Type-C charging cable.



5 Instruction manual & Reference Guide.



6 Warranty sheet & Declaration of conformity.

BG БЪЛГАРСКИ

КАКВО ИМА В КУТИЯТА?

1: Hyperbass Party Trolley Speaker с двойна 6,5" RGB светлина. **2:** Дистанционно управление и 2 алкални батерии LR-03 AIWA. **3:** 1 Безжичен VHF микрофон и 2 алкални батерии LR-06 AIWA. **4:** АДАПТЕР USB Type-C кабел за зареждане. **5:** ръководство за употреба и справочно ръководство. **6:** гаранционен лист и Декларация за съответствие.

CS ČEŠTINA

CO JE V TÉ KRABICI?

1: Hyperbass Party Trolley Speaker s dvojitým 6,5" RGB kruhovým světlem. **2:** Dálkový ovladač a 2 x alkalická baterie LR-03 AIWA. **3:** 1 Bezdrátový VHF mikrofon a 2 x LR-06 AIWA alkalická baterie. **4:** ADAPTER USB Type-C nabíjecí kabel **5:** návod k použití a referenční příručka. **6:** záruční list a prohlášení o shodě.

DA DÁNSKÝ

HVAD ER DER I KASSEN?

1: Hyperbass Party Trolley-højtaler med dobbelt 6,5" RGB-ringlys. **2:** Fjernbetjening & 2 x LR-03 AIWA batteri alkalisk. **3:** 1 Trådløs VHF mikrofon & 2 x LR-06 AIWA batteri alkalisk. **4:** ADAPTER USB Type-C ladekabel. **5:** brugsanvisning & referencevejledning. **6:** garanti ark & overensstemmelseserklæring.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

WAS IST IN DER BOX?

1: Hyperbass-Party-Trolley-Lautsprecher mit doppeltem 6,5-Zoll-RGB-Ringlicht. **2:** Fernbedienung und 2 x LR-03 AIWA-Alkalibatterien. **3:** 1 Kabelloses VHF-Mikrofon und 2 x LR-06 AIWA-Alkalibatterien. **4:** ADAPTER USB Typ-C Ladekabel. **5:** bedienungsanleitung und Referenzhandbuch. **6:** garantieblatt & Konformitätserklärung.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΚΟΥΤΙ?

1: Ηχείο Hyperbass Party Trolley με διπλό ring-light 6,5" RGB. **2:** Τηλεχειριστήριο & 2 x LR-03 AIWA μπαταρία αλκαλική. **3:** 1 Ασύρματο μικρόφωνο VHF & 2 x LR-06 αλκαλική μπαταρία AIWA. **4:** ADAPTER Καλώδιο φόρτισης USB Type-C. **5:** εγχειρίδιο οδηγίας & οδηγός αναφοράς. **6:** φύλλο εγγύησης & Δήλωση συμμόρφωσης.

ES ESPAÑOL

¿QUÉ HAY EN LA CAJA?

1: Altavoz con ruedas Hyperbass Party con doble anillo de luz RGB de 6,5". **2:** Control remoto y 2 pilas alcalinas AIWA LR-03. **3:** 1 Micrófono inalámbrico VHF y 2 pilas alcalinas AIWA LR-06. **4:** ADAPTADOR Cable de carga USB Tipo-C. **5:** manual de instrucciones y guía de referencia. **6:** hoja de garantía y declaración de conformidad.

ET EESTI

MIS KARBIS ON?

1: Hüperbassi peokõlar kahekordse 6,5-tollise RGB-helinatulega. **2:** Kaugjuhtimispuult ja 2 AIWA LR-03 leelispatareid. **3:** 1 VHF juhtmevaba mikrofoni ja 2 AIWA LR-06 leelispatareid. **4:** ADAPTER USB Type-C laadimiskaabel. **5:** kasutusjuhend ja viitejuhend. **6:** garantiileht ja vastavusdeklaratsioon.

FI SUOMEN

MITÄ LAATIKOSSA ON?

1: Hyperbass Party Trolley -kaiutin, jossa on kaksinkertainen 6,5" RGB-rengasvalo. **2:** Kaukosäädin ja 2 x LR-03 AIWA alkaliparisto. **3:** 1 Langaton VHF-mikrofoni ja 2 x LR-06 AIWA alkaliparisto. **4:** USB Type-C -latauskaapeli. **5:** käyttöohje ja referenssiopas. **6:** takuu arkki ja vaatimustenmukaisuusvakuutus.

FR FRANÇAISE

QU'Y A-T-IL DANS LA BOÎTE?

1: Enceinte de fête Hyperbass avec double anneau lumineux RVB de 6,5 pouces. **3:** 1 Micro VHF sans fil et 2 piles alcalines LR-06 AIWA. **4:** Câble de chargement ADAPTATEUR USB Type-C. **5:** manuel d'instructions et guide de référence. **6:** fiche de garantie et déclaration de conformité.

HR HRVATSKI

ŠTO JE U KUTIJI?

1: Hyperbass Party Trolley zvučnik s duplim 6,5" RGB prstenastim svjetlom. **2:** Daljinski upravljač i 2

x LR-03 AIWA alkalne baterije. **3:** 1 Bežični VHF mikrofon i 2 x LR-06 AIWA alkalne baterije. **4:** ADAPTER USB Type-C kabel za punjenje. **5:** priručnik s uputama i referentni priručnik. **6:** jamstveni list i Izjava o sukladnosti.

HU MAGYAR

MI VAN A DOBOZBAN?

1: Hyperbass Party Trolley hangszóró dupla 6,5" RGB csengőfénnel. **2:** Távirányító és 2 x LR-03 AIWA alkáli elem. **3:** 1 Vezeték nélküli VHF mikrofon és 2 x LR-06 AIWA alkáli elem. **4:** ADAPTER USB Type-C töltőkábel. **5:** használati útmutató & referencia útmutató. **6:** jótállási lap & megfelelőségi nyilatkozat.

IT ITALIANA

COSA C'È NELLA SCATOLA?

1: Altoparlante Hyperbass Party Trolley con doppia luce ad anello RGB da 6,5". **2:** Telecomando e 2 batterie alcaline LR-03 AIWA. **3:** 1 Microfono VHF wireless e 2 batterie alcaline LR-06 AIWA. **4:** ADATTATORE Cavo di ricarica USB Type-C. **5:** manuale di istruzioni e guida di riferimento. **6:** foglio di garanzia e dichiarazione di conformità.

LT LIETUVIŲ

KAS YRA DĖŽUTĖJE?

1: „Hyperbass Party Trolley“ garsiakalbis su dviguba 6,5 colio RGB žiedine lempute. **2:** nuotolinio valdymo pultas ir 2 x LR-03 AIWA šarminės baterijos. **3:** 1 belaidis VHF mikrofonas ir 2 x LR-06 AIWA šarminės baterijos. **4:** ADAPTER USB Type-C įkrovimo laidas. **5:** naudojimo instrukcija ir informacinis vadovas. **6:** garantijos lapas ir atitikties deklaracija.

LV LATVIEŠU

KAS IR KASTĒ?

1: Hyperbass Party Trolley skaļrunis ar dubultu 6,5 collu RGB zvana gaismu. **2:** tālvadības pults un 2 x LR-03 AIWA sārna baterijas. **3:** 1 bezvadu VHF mikrofonu un 2 x LR-06 AIWA sārna akumulatorus. **4:** ADAPTERS USB Type-C uzlādes kabelis. **5:** lietošanas instrukcija un atsauces rokasgrāmata. **6:** garantijas lapa un atbilstības deklarācija.

MT MALTIJA

X'HEMM FIL-KAXXA?

1: Hyperbass Party Trolley Speaker b'ring-light doppju ta '6.5" RGB. **2:** Kontrollur mill-bogħod & 2 x LR-03 AIWA batterija alkalina. **3:** 1 Wireless VHF mic & 2 x LR-06 AIWA batterija alkalina. **4:** ADAPTER Kejbil tal-iċċarġjar tal-USB Type-C. **5:** istruzzjoni manwali & gwida ta'referenza. **6:** folja tal-garanzija u dikjarazzjoni tal-konformita.

NL NEDERLANDSE

WAT ZIT ER IN DE DOOS?

1: Hyperbass Party Trolley Speaker met dubbele 6,5" RGB ringverlichting. **2:** Afstandsbediening en 2 x LR-03 AIWA alkalinebatterijen. **3:** 1 Draadloze VHF-microfoon en 2 x LR-06 AIWA alkalinebatterijen. **4:** ADAPTER USB Type-C oplaadkabel. **5:** handleiding & referentiegeds. **6:** garantieblad & conformiteitsverklaring.

NO NORSK

HVA ER I ESKEN?

1: Hyperbass Party Trolley-høytaler med dobbelt 6,5" RGB-ringlys. **2:** Afstandsbediening en 2 x LR-03 AIWA alkalinebatterijen. **3:** 1 Draadloze VHF-microfoon en 2 x LR-06 AIWA alkalinebatterijen. **4:** ADAPTER USB Type-C ladekabel. **5:** bruksanvisning & referanse guide. **6:** garantiark og samsvarserklæring.

PL POLSKI

CO JEST W PUDEŁKU?

1: Głośnik Hyperbass Party Trolley z podwójnym 6,5-calowym pierścieniem świetlnym RGB. **2:** Pilot zdalnego sterowania i 2 baterie alkaliczne LR-03 AIWA. **3:** 1 Bezprzewodowy mikrofon VHF i 2 baterie alkaliczne LR-06 AIWA. **4:** ADAPTER Kabel ładujący USB typu C. **5:** Instrukcja obsługi i przewodnik referencyjny. **6:** karta gwarancyjna i Deklaracja zgodności.

PT PORTUGUESA

O QUE ESTÁ NA CAIXA?

1: Coluna Hyperbass Party Trolley com anel luminoso RGB duplo de 6,5". **2:** Comando à distância e 2 pilhas alcalinas LR-03 AIWA. **3:** 1 Microfone VHF sem fios e 2 pilhas alcalinas LR-06 AIWA. **4:** ADAPTADOR Cabo de carregamento USB tipo C. **5:** Manual de instruções e guia de referência. **6:** folha de garantia e declaração de Conformidade.

RO ROMÂNĂ

CE E ÎN CUTIE?

1: Difuzor Hyperbass pentru cărucior de petrecere cu inel dublu RGB de 6,5 inch. **2:** Telecomandă și 2 x LR-03 AIWA baterie alcaline. **3:** 1 Microfon VHF fără fir și 2 x baterie alcaline LR-06 AIWA. **4:** ADAPTATOR Cablu de incarcare USB Type-C. **5:** Manual de instructiuni și ghid de referință. **6:** fișa de garanție și declarația de conformitate.

RU РУССКИЙ

ЧТО В КОРОБКЕ?

1: Акустическая система Hyperbass Party Trolley с двойной 6,5-дюймовой кольцевой RGB-подсветкой. **2:** Пульт

дистанционного управления и 2 щелочные батареи LR-03 AIWA. **3:** 1 Беспроводной микрофон VHF и 2 щелочные батареи LR-06 AIWA. **4:** АДАПТЕР USB-кабель для зарядки Type-C. **5:** руководство по эксплуатации и справочное руководство. **6:** гарантийный лист и декларация соответствия.

SK SLOVENČINA

ČO JE V KRABICI?

1: Reproduktor Hyperbass Party Trolley s dvojitým 6,5" RGB kruhovým svetlom. **2:** Diaľkový ovladač a 2 x alkalická batéria LR-03 AIWA. **3:** 1 Bezdrôtový VHF mikrofón a 2 x LR-06 AIWA alkalická batéria. **4:** ADAPTÉR Nabíjací kábel USB Type-C. **5:** návod na použitie a referenčná príručka. **6:** záručný list a vyhlásenie o zhode.

SL SLOVENSKI

KAJ JE V ŠKATLI?

1: Zvočnik Hyperbass Party Trolley z dvojno 6,5-palčno RGB obročasto lučjo. **2:** daljinski upravljalnik in 2 x alkalna baterija LR-03 AIWA. **3:** 1 Brezžični VHF mikrofoni in 2 x alkalna baterija LR-06 AIWA. **4:** ADAPTER USB Type-C polnilni kabel. **5:** navodila za uporabo in referenčni vodnik. **6:** garancijski list in izjava o skladnosti.

SR СРПСКИ

ŠTA JE U KUTIJI?

1: Хипербасс Парти Троллеи звучник са двоструким 6,5" РГБ прстенастим светлом. **2:** Даљински управљач и 2 к ЛР-03 АИВА алкалне батерије. **3:** 1 Бежични ВХФ микрофон и 2 к ЛР-06 АИВА алкалне батерије. **4:** АДАПТЕР УСБ Типе-Ц кабл за пуњење. **5:** упутство за употребу и референтни приручник. **6:** гарантни лист и изјава о усаглашености.

SV SVENSKAN

VAD FINNS I LÅDAN?

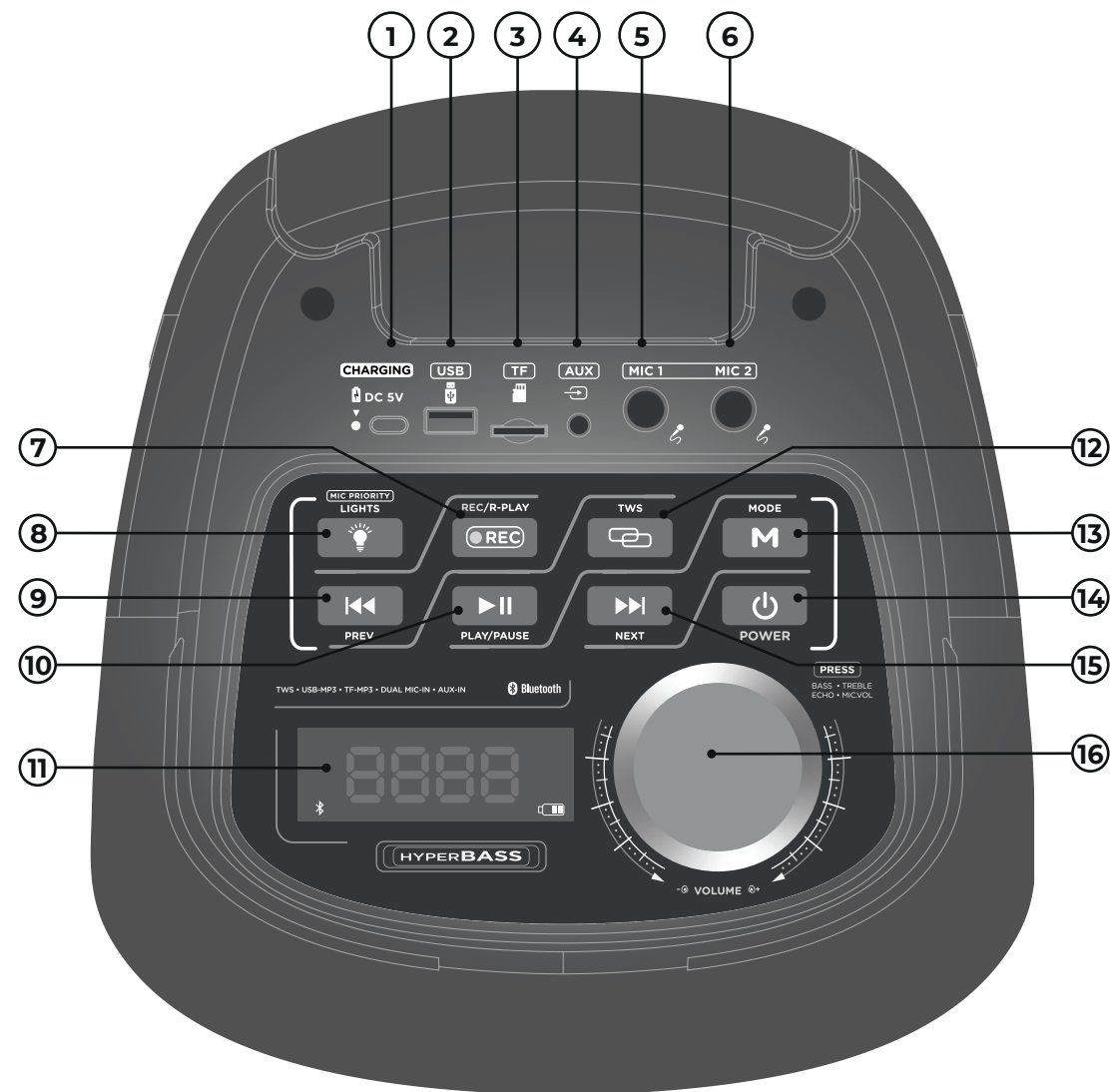
1: Hyperbass Party Trolley-högtalare med dubbelt 6,5" RGB-ringljus. **2:** Fjärrkontroll & 2 x LR-03 AIWA alkaliskt batteri. **3:** 1 Trådlös VHF-mikrofon & 2 x LR-06 AIWA batteri alkalisk. **4:** ADAPTER USB Type-C laddningskabel. **5:** bruksanvisning och referensguide. **6:** garantiblad och försäkran om överensstämmelse.

TR TÜRK

KUTUNUN İÇİNDE NE VAR?

1: Çift 6.5" RGB halka ışıklı Hyperbass Party Trolley Hoparlör. **2:** Uzaktan kumanda ve 2 x LR-03 AIWA alkalini pil. **3:** 1 Kablosuz VHF mikrofon ve 2 x LR-06 AIWA alkalini pil. **4:** ADAPTÖR USB Type-C şarj kablosu. **5:** kullanım kılavuzu ve referans kılavuzu. **6:** garanti belgesi ve uygunluk beyanı.

TOP CABINET CONTROLS



1. CHARGING: PLUG IN ADAPTER DC 5V TO CHARGE THE SPEAKER.

2. USB: INSERT USB DRIVE TO USB SLOT TO PLAYBACK YOUR STORED MUSIC.

3. TF CARD: INSERT MEMORY CARD TO PLAYBACK YOUR STORED MUSIC.

4. AUX: CONNECT THE EXTERNAL DEVICE THROUGH AUX-IN CABLE.

5. MIC 1: INSERT A 6.5 MM MICROPHONE INTO THE JACK.

6. MIC 2: INSERT A 6.5 MM MICROPHONE INTO THE JACK.

7. REC/R. PLAY: RECORD/PLAY RECORD.

8. LIGHTS/MIC PRIORITY: SWITCH LED MODES. LONG PRESS FOR MIC PRIORITY TO ACTIVATE.

9. PREVIOUS: IN USB/TF MODE, PRESS TO MOVE TO PREVIOUS MUSIC. IN FM MODE, MOVE TO PREVIOUS FM STATION.

10. PLAY/PAUSE: IN USB/TF/BLUETOOTH MODE, PRESS TO PLAY/PAUSE THE MUSIC. IN FM MODE, PRESS TO ACTIVATE AUTO SEARCH.

11. LED DISPLAY: DISPLAY FUNCTION FOR USB, TF CARD, BLUETOOTH, LINE/AUX IN OR FM RADIO.

12. TWS: TRUE WIRELESS STEREO ON/OFF.

13. MODE: PRESS TO SELECT BETWEEN BT/AUX/FM/USB/TF MODES.

14. POWER: SWITCH POWER ON/OFF.

15. NEXT: IN USB/TF MODE, PRESS TO MOVE TO NEXT MUSIC. IN FM MODE, MOVE TO NEXT FM STATION.

16. VOLUME: INCREASE OR DECREASE MASTER VOLUME. PRESS IT ENTER IN BASS/TREBLE/ECHO/MIC.VOLUME AND ROTATE THE KNOB TO INCREASE OR DECREASE.

BG БЪЛГАРСКИ

КОНТРОЛИ НА ГОРНИЯ ШКАФ

1. ЗАРЕЖДАНЕ: Включете адаптер DC 5V, за да заредите високоговорителя. **2. USB:** Поставете USB устройство в USB слота, за да възпроизведате съхранената музика. **3. TF КАРТА:** Поставете карта с памет, за да възпроизведате съхранената музика. **4. AUX:** Свържете външното устройство чрез AUX-IN кабел. **5. MIC 1:** Поставете 6,5 mm микрофон в жака. **6. MIC 2:** Поставете 6,5 mm микрофон в жака. **7. REC/R. PLAY:** Запис/възпроизвеждане на запис. **8. СВЕТЛИНИ/ПРИОРИТЕТ НА МИКРОФОНА:** Превключете LED режимите. **9. ПРЕДИШНА:** В режим USB/TF натиснете, за да преминете към предишна музика. В режим FM, преминете към предишната FM станция. **10. ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ/ПАУЗА:** В режим USB/TF/Bluetooth, натиснете за пускане/пауза на музиката. В режим FM натиснете, за да активирате автоматично търсене. **11. LED ДИСПЛЕЙ:** Функция на дисплея за USB, TF карта, Bluetooth, LINE/AUX вход или FM радио. **12. TWS:** Включване/изключване на истинско безжично стерео. **13. MODE:** Натиснете, за да изберете между BT/AUX/FM/USB/TF режими. **14. ЗАХРАНВАНЕ:** Включете/изключете ЗАХРАНВАНЕТО. **15. СЛЕДВАЩ:** В режим USB/TF натиснете, за да преминете към следващата музика. В режим FM, преминете към следващата FM станция. **16. VOL:** Увеличете или намалете основната сила на звука. Натиснете го, за да влезете в Bass/Treble/Echo/Mic. Сила на звука и завъртете копчето, за да увеличите или намалите.

CS ČEŠTINA

OVĽADÁNÍ HORNÍ SKŘÍŇKY 1.

NABÍJENÍ: Pro nabíjení reproduktoru připojte adaptér DC 5V. **2. USB:** Vložte USB disk do USB slotu pro přehrávání vaší uložené hudby. **3. TF CARD:** Vložte paměťovou kartu pro přehrávání uložené hudby. **4. AUX:** Připojte externí zařízení pomocí kabelu AUX-IN. **5. MIC 1:** Vložte 6,5 mm mikrofon do konektoru. **6. MIC 2:** Vložte 6,5 mm mikrofon do konektoru. **7. REC/R. PLAY:** Záznam/přehrávání záznamu. **8. SVĚTLA/PRORITA MIKROFONU:** Přepínání režimů LED. **9. PŘEDCHOZÍ:** V režimu USB/TF stiskněte pro přechod na předchozí hudbu. V režimu FM přejděte na předchozí stanici FM. **10. PLAY/PAUSE:** V režimu USB/TF/Bluetooth stiskněte pro přehrávání/pozastavení hudby. V režimu FM stiskněte pro aktivaci automatického vyhledávání. **11.**

LED DISPLAY: Funkce zobrazení pro USB, TF kartu, Bluetooth, LINE/AUX vstup nebo FM rádio. **12. TWS:** Skutečné bezdrátové stereo ZAP/VYP. **13. MODE:** Stiskněte pro výběr mezi režimy BT/AUX/FM/USB/TF. **14. POWER:** Zapnutí/vypnutí napájení. **15. NEXT:** V režimu USB/TF stiskněte pro přechod na další hudbu. V režimu FM přejděte na další stanici FM. **16. VOL:** Zvýšení nebo snížení hlavní hlasitosti. Stiskněte pro vstup do Bass/Treble/Echo/Mic. Hlasitost a otáčením ovladače zvýšíte nebo snížíte.

DA DÁNSKÝ

BETJENING AF TOPSKABET 1.

OPLADNING: Tilslut adapter DC 5v for at oplade højttaleren. **2. USB:** Sæt USB-drevet i USB-porten for at afspille din gemte musik. **3. TF-KORT:** Indsæt hukommelseskortet for at afspille din gemte musik. **4. AUX:** Tilslut den eksterne enhed via AUX-IN-kabel. **5. MIC 1:** Indsæt en 6,5 mm mikrofon i stikket. **6. MIC 2:** Indsæt en 6,5 mm mikrofon i stikket. **7. REC/R. PLAY:** Optag/afspil optagelse. **8. LYS/MIKROFONPRIORITET:** Skift LED-tilstande. **9. FORRIGE:** I USB/TF-tilstand, tryk for at gå til forrige musik. I FM-tilstand skal du flytte til forrige FM-station. **10. AFSPIK/PAUSE:** I USB/TF/Bluetooth-tilstand, tryk for at afspille/pause musikken. I FM-tilstand skal du trykke på for at aktivere automatisk søgning. **11. LED-DISPLAY:** Displayfunktion til USB, TF-kort, Bluetooth, LINE/AUX in eller FM-radio. **12. TWS:** Ægte trådløs stereo ON/OFF. **13. MODE:** Tryk for at vælge mellem BT/AUX/FM/USB/TF-tilstande. **14. POWER:** Tænd/sluk for POWER. **15. NÆSTE:** I USB/TF-tilstand, tryk for at gå til næste musik. Gå til næste FM-station i FM-tilstand. **16. VOL:** Øg eller sænk masterlydstyrken. Tryk på den for at gå ind i Bas/Treble/Echo/Mic. Lydstyrke og drej knappen for at øge eller mindske.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

BEDIENELEMENTE OBERES

GEHÄUSE 1. LADEN: Schließen Sie den 5-V-DC-Adapter an, um den Lautsprecher aufzuladen. **2. USB:** Stecken Sie das USB-Laufwerk in den USB-Steckplatz, um Ihre gespeicherte Musik wiederzugeben. **3. TF-KARTE:** Stecken Sie die Speicherkarte ein, um Ihre gespeicherte Musik wiederzugeben. **4. AUX:** Verbinden Sie das externe Gerät über das AUX-IN-Kabel. **5. MIC 1:** Stecken Sie ein 6,5-mm-Mikrofon in die Buchse. **6. MIC 2:** Stecken Sie ein 6,5-mm-Mikrofon in die Buchse. **7. REC/R. PLAY:** Aufnehmen/Aufnahme abspielen. **8. LIGHTS/MIKROFONPRIORITÄT:** LED-Modi wechseln. **9. PREVIOUS:**

Im USB-/TF-Modus drücken, um zur vorherigen Musik zu wechseln. Im FM-Modus zum vorherigen FM-Sender wechseln. **10. PLAY/PAUSE:** Im USB-/TF-/Bluetooth-Modus drücken, um die Musik abzuspielen/anzuhalten. Im FM-Modus drücken, um die automatische Suche zu aktivieren. **11. LED-DISPLAY:** Anzeigefunktion für USB, TF-Karte, Bluetooth, LINE-/AUX-Eingang oder FM-Radio. **12. TWS:** Echtes kabelloses Stereo EIN/AUS. **13. MODE:** Drücken, um zwischen den Modi BT/AUX/FM/USB/TF zu wählen. **14. POWER:** POWER EIN/AUS schalten. **15. NEXT:** Im USB/TF-Modus drücken, um zur nächsten Musik zu wechseln. Im FM-Modus zum nächsten FM-Sender wechseln. **16. VOL:** Gesamtlautstärke erhöhen oder verringern. Drücken, um Bass/Höhen/Echo/Mikrofon einzugeben. Lautstärke und drehen Sie den Knopf, um sie zu erhöhen oder zu verringern.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΩΤΕΡΟΥ

ΕΡΜΑΡΙΟΥ 1. ΦΟΡΤΙΣΗ: Συνδέστε τον προσαρμογέα DC 5V για να φορτίσετε το ηχείο. **2. USB:** Εισαγάγετε τη μονάδα USB στην υποδοχή USB για αναπαραγωγή της αποθηκευμένης μουσικής σας. **3. TF CARD:** Τοποθετήστε κάρτα μνήμης για αναπαραγωγή της αποθηκευμένης μουσικής σας. **4. AUX:** Συνδέστε την εξωτερική συσκευή μέσω καλωδίου AUX-IN. **5. MIC 1:** Τοποθετήστε ένα μικρόφωνο 6,5 mm στην υποδοχή. **6. MIC 2:** Τοποθετήστε ένα μικρόφωνο 6,5 mm στην υποδοχή. **7. REC/R. PLAY:** Εγγραφή/αναπαραγωγή δίσκου. **8. ΦΩΤΑ/ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ:** Εναλλαγή λειτουργιών LED. **9. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ:** Στη λειτουργία USB/TF, πατήστε για να μεταβείτε στην προηγούμενη μουσική. Στη λειτουργία FM, μεταβείτε στον προηγούμενο σταθμό FM. **10. PLAY/PAUSE:** Στη λειτουργία USB/TF/Bluetooth, πατήστε για αναπαραγωγή/παύση της μουσικής. Στη λειτουργία FM, πατήστε για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη αναζήτηση. **11. ΟΘΟΝΗ LED:** Λειτουργία οθόνης για USB, κάρτα TF, Bluetooth, LINE/AUX in ή ραδιόφωνο FM. **12. TWS:** Πραγματικό ασύρματο στερεοφωνικό ON/OFF. **13. MODE:** Πατήστε για να επιλέξετε μεταξύ των λειτουργιών BT/AUX/FM/USB/TF. **14. POWER:** Διακόπτης POWER ON/OFF. **15. NEXT:** Στη λειτουργία USB/TF, πατήστε για να μεταβείτε στην επόμενη μουσική. Στη λειτουργία FM, μεταβείτε στον επόμενο σταθμό FM. **16. VOL:** Αυξήστε ή μειώστε την κύρια ένταση. Πατήστε το για να εισέλθετε σε Bass/Treble/Echo/Mic. Δώστε ένταση και περιστρέψτε το κουμπί για αύξηση ή μείωση.

ES ESPAÑOL

CONTROLES DEL GABINETE

SUPERIOR 1. CARGA: Conecte el adaptador DC 5V para cargar el altavoz. **2.** USB: Inserte la unidad USB en la ranura USB para reproducir su música almacenada. **3.** TARJETA TF: Inserte la tarjeta de memoria para reproducir su música almacenada. **4.** AUX: Conecte el dispositivo externo a través del cable AUX-IN. **5.** MIC 1: Inserte un micrófono de 6,5 mm en el conector. **6.** MIC 2: Inserte un micrófono de 6,5 mm en el conector. **7.** REC/R. PLAY: Grabar/reproducir grabación. **8.** LUCES/PRIORIDAD DEL MICRÓFONO: Cambia los modos LED. **9.** ANTERIOR: En modo USB/TF, presione para pasar a la música anterior. En modo FM, pase a la estación FM anterior. **10.** REPRODUCIR/PAUSA: En modo USB/TF/Bluetooth, presione para reproducir/pausar la música. En modo FM, presione para activar la búsqueda automática. **11.** PANTALLA LED: Función de visualización para USB, tarjeta TF, Bluetooth, entrada LINE/AUX o radio FM. **12.** TWS: Activación/desactivación del estéreo inalámbrico verdadero. **13.** MODE: Presione para seleccionar entre los modos BT/AUX/FM/USB/TF. **14.** POWER: Encienda/apague el dispositivo. **15.** NEXT: En el modo USB/TF, presione para pasar a la siguiente música. En el modo FM, pase a la siguiente estación FM. **16.** VOLUMEN: Aumente o disminuya el volumen principal. Presiónelo para ingresar al modo Graves/Agudos/Eco/Micrófono. Presione el botón Volumen y gire la perilla para aumentar o disminuir el volumen.

ET EESTI

KAPI ÜLEMISE JUHTSEADMED

1. LADIMINE: Ühendage kõlari laadimiseks DC 5V adapter. **2.** USB: salvestatud muusika taasesitamiseks sisestage USB-draiv USB-pessa. **3.** TF CARD: salvestatud muusika taasesitamiseks sisestage mälukaart. **4.** AUX: ühendage väline seade AUX-IN kaabli kaudu. **5.** MIC 1: Sisestage pessa 6,5 mm mikrofoni. **6.** MIC 2: sisestage pessa 6,5 mm mikrofoni. **7.** REC/R. PLAY: salvesta/esitab plaati. **8.** TULED/MIKROFONI PRIORITEET: LED-režiimide vahetamine. **9.** EELMINE: USB/TF-režiimis vajutage eelmisele muusikale liikumiseks. FM-režiimis liikuge eelmisele FM-jaamale. **10.** TAASESITUS/PAUS: USB/TF/Bluetooth-režiimis vajutage muusika esitamiseks/peatamiseks. FM-režiimis vajutage automaatse otsingu aktiveerimiseks. **11.** LED EKRAAN: USB, TF-kaardi, Bluetoothi, LINE/AUX sisendi või FM-raadio kuvamisfunktsioon. **12.** TWS: tõeline juhtmevaba stereo SISSE/VÄLJA.

13. MODE: vajutage BT/AUX/FM/USB/TF režiimide vahel valimiseks. **14.** POWER: Lülitage POWER SISSE/VÄLJA. **15.** NEXT: USB/TF-režiimis vajutage järgmise muusika juurde liikumiseks. FM-režiimis liikuge järgmisele FM-jaamale. **16.** VOL: Suurendage või vähendage Master helitugevust. Vajutage seda, et siseneda menüüsse Bass/Treble/Echo/Mic. Helitugevuse suurendamiseks või vähendamiseks keerake nuppu.

FI SUOMEN

YLÄKAAPIN SÄÄDÖT 1.

LATAAMINEN: Liitä DC 5V -sovitin lataksesi kaiuttimen. **2.** USB: Aseta USB-asema USB-liitäntään toistaaksesi tallennettua musiikkia. **3.** TF CARD: Aseta muistikortti toistaaksesi tallennettua musiikkia. **4.** AUX: Liitä ulkoinen laite AUX-IN-kaapelilla. **5.** MIC 1: Aseta 6,5 mm:n mikrofoni liitäntään. **6.** MIC 2: Aseta 6,5 mm:n mikrofoni liitäntään. **7.** REC/R. PLAY: Tallenna/soita levy. **8.** LIGHTS /MIKROFONIN PRIORITEETTI: Vaihda LED-tiloja. **9.** PREVIOUS: Paina USB/TF-tilassa siirtyäksesi edelliseen musiikkiin. Siirry FM-tilassa edelliseen FM-asemaan. **10.** PLAY/PAUSE: USB/TF/Bluetooth-tilassa paina musiikin toistamiseksi/taukoittamiseksi. Paina FM-tilassa aktivoidaksesi automaattihauun. **11.** LED-NÄYTTÖ: Näyttötoiminto USB:lle, TF-kortille, Bluetoothille, LINE/AUX-tulolle tai FM-radiolle. **12.** TWS: Todellinen langaton stereo ON/OFF. **13.** MODE: Paina valitaksesi BT/AUX/FM/USB/TF-tilojen välillä. **14.** POWER: Kytke POWER PÄÄLLE/POIS. **15.** NEXT: USB/TF-tilassa paina siirtyäksesi seuraavaan musiikkiin. Siirry FM-tilassa seuraavalle FM-asemalle. **16.** VOL: Suurennna tai vähennä Master-äänenvoimakkuutta. Paina sitä siirtyäksesi kohtaan Bass/Treble/Echo/Mic. Lisää tai vähennä äänenvoimakkuutta ja pyöritä nuppia.

FR FRANÇAISE

COMMANDES DU MEUBLE

SUPÉRIEUR 1. CHARGE : Branchez l'adaptateur DC 5V pour charger l'enceinte. **2.** USB : Insérez la clé USB dans le port USB pour lire votre musique stockée. **3.** CARTE TF : Insérez la carte mémoire pour lire votre musique stockée. **4.** AUX : Connectez l'appareil externe via le câble AUX-IN. **5.** MIC 1 : Insérez un microphone de 6,5 mm dans la prise. **6.** MIC 2 : Insérez un microphone de 6,5 mm dans la prise. **7.** REC/R. PLAY : Enregistrer/lire un enregistrement. **8.** LUMIÈRES/PRIORITÉ MICROPHONE : Changer de mode LED. **9.** PRÉCÉDENT : En mode USB/TF, appuyez pour passer à la chanson

précédente. En mode FM, passez à la station FM précédente. **10.** LECTURE/PAUSE : En mode USB/TF/Bluetooth, appuyez pour lire/mettre en pause la musique. En mode FM, appuyez pour activer la recherche automatique. **11.** ÉCRAN LED : Fonction d'affichage pour USB, carte TF, Bluetooth, entrée LINE/AUX ou radio FM. **12.** TWS : véritable stéréo sans fil ON/OFF. **13.** MODE : appuyez pour sélectionner entre les modes BT/AUX/FM/USB/TF. **14.** POWER : allumez/éteignez POWER. **15.** NEXT : en mode USB/TF, appuyez pour passer à la chanson suivante. En mode FM, passez à la station FM suivante. **16.** VOL : augmentez ou diminuez le volume principal. Appuyez dessus pour accéder aux basses/aigus/écho/micro. Volume et tournez le bouton pour augmenter ou diminuer.

HR HRVATSKI

KONTROLE NA GORNJEM

ORMARIČU 1. PUNJENJE: PPriključite adapter DC 5V za punjenje zvučnika. **2.** USB: Umetnite USB pogon u USB utor za reprodukciju pohranjene glazbe. **3.** TF KARTICA: Umetnite memorijsku karticu za reprodukciju pohranjene glazbe. **4.** AUX: Spojite vanjski uređaj putem AUX-IN kabela. **5.** MIC 1: Umetnite mikrofoni od 6,5 mm u utičnicu. **6.** MIC 2: Umetnite mikrofoni od 6,5 mm u utičnicu. **7.** REC/R. PLAY: Snimanje/reprodukcija zapisa. **8.** SVJETLA/PRIORITET MIKROFONA: Promjena LED načina rada. **9.** PRETHODNO: U USB/TF modu, pritisnite za prelazak na prethodnu glazbu. U FM načinu rada, prelazak na prethodnu FM stanicu. **10.** REPRODUCIRAJ/PAUZIRAJ: U USB/TF/Bluetooth modu pritisnite za reprodukciju/pauziranje glazbe. U FM načinu rada pritisnite za aktiviranje automatskog pretraživanja. **11.** LED ZASLON: Funkcija prikaza za USB, TF karticu, Bluetooth, LINE/AUX ulaz ili FM radio. **12.** TWS: Pravi bežični stereo ON/OFF. **13.** NAČIN RADA: Pritisnite za odabir između BT/AUX/FM/USB/TF načina rada. **14.** NAPAJANJE: Uključivanje/isključivanje NAPAJANJA. **15.** NEXT: U USB/TF modu, pritisnite za prijelaz na sljedeću glazbu. U FM načinu rada prijedite na sljedeću FM stanicu. **16.** VOL: Povećajte ili smanjite glavnu glasnoću. Pritisnite za ulazak u Bass/Treble/Echo/Mic. Glasnoću i okrenite gumb za povećanje ili smanjenje.

HU MAGYAR

FELSŐ SZEKRÉNY

KEZELŐSZERVEK 1. TÖLTÉS: Csatlakoztassa a DC 5V adaptert a hangszóró töltéséhez. **2.** USB: A tárolt zenék lejátszásához helyezze be az USB-meghajtót az USB-

nyílásba. **3.** TF CARD: Helyezze be a memóriakártyát a tárolt zenék lejátszásához. **4.** AUX: Csatlakoztassa a külső eszközt az AUX-IN kábelén keresztül. **5.** MIC 1: Helyezzen be egy 6,5 mm-es mikrofont az aljzatba. **6.** MIC 2: Helyezzen be egy 6,5 mm-es mikrofont az aljzatba. **7.** REC/R. PLAY: Felvétel/Lejátszás. **8.** LIGHTS /MIKROFON PRIORITÁS: LED üzemmódok váltása. **9.** ELŐZŐ: USB/TF módban nyomja meg a gombot az előző zenére lépéshez. FM módban lépjen az előző FM állomásra. **10.** LEJÁTSZÁS/ SZÜNET: USB/TF/Bluetooth módban nyomja meg a zene lejátszásához/ szüneteltetéséhez. FM módban nyomja meg az automatikus keresés aktiválásához. **11.** LED KIJELZŐ: USB, TF kártya, Bluetooth, LINE/AUX bemenet vagy FM rádió kijelző funkciója. **12.** TWS: Valódi vezetéknélküli sztereó BE/KI. **13.** MODE: Nyomja meg a BT/AUX/FM/USB/TF módok közötti választáshoz. **14.** POWER: Kapcsolja BE/KI a POWER-t. **15.** NEXT: USB/TF módban nyomja meg a következő zenére lépéshez. FM módban lépjen a következő FM-állomásra. **16.** VOL: A fő hangerő növelése vagy csökkentése. Nyomja meg, hogy belépjen a mély/magas/visszhang/mikrofonba. Növelje vagy csökkentse a hangerőt, és forgassa el a gombot.

IT ITALIANA

COMANDI SUPERIORI DEL

GABINETTO 1. RICARICA: Collegare l'adattatore DC 5V per caricare l'altoparlante. **2.** USB: inserisci l'unità USB nello slot USB per riprodurre la musica memorizzata. **3.** SCHEDA TF: inserisci la scheda di memoria per riprodurre la musica memorizzata. **4.** AUX: collega il dispositivo esterno tramite cavo AUX-IN. **5.** MIC 1: inserisci un microfono da 6,5 mm nel jack. **6.** MIC 2: inserisci un microfono da 6,5 mm nel jack. **7.** REC/R. PLAY: registra/riproduce la registrazione. **8.** LUCI /PRIORITÀ MICROFONO: cambia la modalità LED. **9.** PRECEDENTE: in modalità USB/TF, premi per passare alla musica precedente. In modalità FM, passa alla stazione FM precedente. **10.** RIPRODUCI/PAUSA: in modalità USB/TF/Bluetooth, premi per riprodurre/mettere in pausa la musica. In modalità FM, premi per attivare la ricerca automatica. **11.** DISPLAY LED: funzione di visualizzazione per USB, scheda TF, Bluetooth, LINE/AUX in o radio FM. **12.** TWS: True wireless stereo ON/OFF. **13.** MODE: Premere per selezionare tra le modalità BT/AUX/FM/USB/TF. **14.** POWER: Accendere/Spegnere. **15.** NEXT: In modalità USB/TF, premere per passare al brano successivo. In modalità FM, passare alla stazione FM successiva.

16. VOL: Aumentare o diminuire il volume principale. Premere per entrare in Bass/Treble/Echo/Mic. Volume e ruotare la manopola per aumentare o diminuire.

LT LIETUVIŲ

Į VIRŠŲ KABINETO KONTROLĖ 1.

ĮKrovimas: Prijunkite adapterį DC 5V, kad įkrautumėte garsiakalbį. **2.** USB: įkiškite USB diską į USB lizdą, kad galėtumėte atkurti išsaugotą muziką. **3.** TF CARD: įdėkite atminties kortelę, kad galėtumėte atkurti išsaugotą muziką. **4.** AUX: prijunkite išorinį įrenginį per AUX-IN laidą. **5.** MIC 1: į lizdą įkiškite 6,5 mm mikrofoną. **6.** MIC 2: į lizdą įkiškite 6,5 mm mikrofoną. **7.** REC/R. PLAY: Įrašykite / paleiskite įrašą. **8.** ŠVIESOS/MIKROFONO PRIORITETAS: perjunkite LED režimus. **9.** PREVIOUS: USB/TF režimu paspauskite, norėdami pereiti prie ankstesnės muzikos. FM režimu pereikite prie ankstesnės FM stoties. **10.** PLAY/PAUSE: USB/TF/Bluetooth režimu paspauskite norėdami paleisti/pristabdyti muziką. FM režimu paspauskite, kad suaktyvintumėte automatinę paiešką. **11.** LED EKRANAS: USB, TF kortelės, Bluetooth, LINE/AUX įvesties arba FM radijo ekrano funkcija. **12.** TWS: tikras belaidis stereo įjungimas / išjungimas. **13.** MODE: paspauskite norėdami pasirinkti BT/AUX/FM/USB/TF režimus. **14.** POWER: Įjunkite/IŠJUNKITE POWER. **15.** KITAS: USB/TF režimu paspauskite, kad pereitumėte prie kitos muzikos. FM režimu pereikite prie kitos FM stoties. **16.** VOL: Padidinkite arba sumažinkite pagrindinį garsumą. Paspauskite jį, kad įeitumėte į žemojus / aukštus / aidus / mikrofonus. Padidinkite arba sumažinkite garsumą ir pasukite rankenėlę.

LV LATVIEŠU

TOP SKAPIS KONTROLE 1.

UZLĀDE: Pievienojiet adapteri DC 5V, lai uzlādētu skaļruni. **2.** USB: ievietojiet USB disku USB slotā, lai atskaņotu saglabāto mūziku. **3.** TF CARD: ievietojiet atmiņas karti, lai atskaņotu saglabāto mūziku. **4.** AUX: pievienojiet ārējo ierīci, izmantojot AUX-IN kabeli. **5.** MIC 1: ievietojiet ligzdā 6,5 mm mikrofonu. **6.** MIC 2: ievietojiet ligzdā 6,5 mm mikrofonu. **7.** REC/R. ATSKAŅOT: ierakstīt/atkaņot ierakstu. **8.** GAISMAS/MIKROFONA PRIORITĀTE: pārslēdziet LED režimus. **9.** IEPRIEKŠĒJAIS: USB/TF režīmā nospiediet, lai pārietu uz iepriekšējo mūziku. FM režīmā pāreijiet uz iepriekšējo FM staciju. **10.** ATSKAŅOT/PAUZE: USB/TF/Bluetooth režīmā nospiediet, lai atskaņotu/pauzētu mūziku. FM

režīmā nospiediet, lai aktivizētu automātisko meklēšanu. **11.** LED DISPLAY: displeja funkcija USB, TF kartei, Bluetooth, LINE/AUX ieejai vai FM radio. **12.** TWS: paties bezvadu stereo IESLĒGTS/IZSLĒGTS. **13.** MODE: Nospiediet, lai izvēlētos BT/AUX/FM/USB/TF režimus. **14.** POWER: ieslēdziet/izslēdziet POWER. **15.** NEXT: USB/TF režīmā nospiediet, lai pārietu uz nākamo mūziku. FM režīmā pāreijiet uz nākamo FM staciju. **16.** VOL: palieliniet vai samaziniet galveno skaļumu. Nospiediet to, lai ievadītu zemos/augstos/atbalss/mikrofonus. Palieliniet vai samaziniet skaļumu un pagrieziet pogu.

MT MALTIJA

KONTROLLI TAL-KABINETT TA'FUQ

1. Iċċarġjar: Ipplaggja l-adapter DC 5V biex iċċarġja l-kelliem. **2.** USB: Dahhal USB drive għal USB slot biex daqq il-mużika maħżuna tiegħek. **3.** TF CARD: Dahhal il-karta tal-memorja biex tirrepeti l-mużika maħżuna tiegħek. **4.** AUX: Qabbad l-apparat estern permezz tal-kejbil AUX-IN. **5.** MIC 1: Dahhal mikrofonu 6.5 mm fil-jack. **6.** MIC 2: Dahhal mikrofonu 6.5 mm fil-jack. **7.** REC/R. PLAY: Irrekordja/tilgħab rekord. **8.** DAWL /PRIJORITÀ TAL-MIKROFONI: Aqleb il-modi LED. **9.** PREĊEDENTI: Fil-modalità USB/TF, aghfas biex timxi għall-mużika preċedenti. Fil-modalità FM, mur għall-istazzjon FM preċedenti. **10.** PLAY/PAUSE: Fil-modalità USB/TF/Bluetooth, aghfas biex tilgħab/twaqqaf il-mużika. Fil-modalità FM, aghfas biex tattiva t-tfittxija awtomatika. **11.** DISPLAY LED: Funzjoni tal-wiri għal USB, karta TF, Bluetooth, LINE/AUX in jew radju FM. **12.** TWS: True wireless stereo ON/OFF. **13.** MODE: Aghfas biex tagħzel bejn modi BT/AUX/FM/USB/TF. **14.** QAWWA: Aqleb POWER ON/OFF. **15.** LI JMISS: Fil-modalità USB/TF, aghfas biex timxi għall-mużika li jmiss. Fil-modalità FM, mur għall-istazzjon FM li jmiss. **16.** VOL: Żid jew tnaqqas il-volum Master. Aghfasha biex tidhol f'Bass/Treble/Echo/Mic. Volum u dawwar il-pum biex iżżid jew tnaqqas.

NL NEDERLANDSE

HOOGSTE KABINETSCONTROLES

1. OPLADEN: Sluit de DC 5V-adapter aan om de luidspreker op te laden. **2.** USB: Plaats de USB-stick in de USB-sleuf om uw opgeslagen muziek af te spelen. **3.** TF-KAART: Plaats de geheugenkaart om uw opgeslagen muziek af te spelen. **4.** AUX: Sluit het externe apparaat aan via de AUX-IN-kabel. **5.** MIC 1: Plaats een 6,5 mm-microfoon in de aansluiting. **6.** MIC 2: Plaats een 6,5 mm-microfoon in de aansluiting. **7.** REC/R. PLAY: Opname opnemen/afspelen. **8.** LIGHTS/MICROFOON PRIORITEIT: Schakel

de LED-modus. **9.** PREVIOUS: Druk in de USB/TF-modus om naar de vorige muziek te gaan. Druk in de FM-modus om naar het vorige FM-station te gaan. **10.** PLAY/PAUSE: Druk in de USB/TF/Bluetooth-modus om de muziek af te spelen/pauzeren. Druk in de FM-modus om automatisch zoeken te activeren. **11.** LED-DISPLAY: Weergavefunctie voor USB, TF-kaart, Bluetooth, LINE/AUX in of FM-radio. **12.** TWS: True wireless stereo AAN/UIT. **13.** MODE: Druk om te selecteren tussen BT/AUX/FM/USB/TF-modi. **14.** POWER: Schakel POWER AAN/UIT. **15.** NEXT: Druk in USB/TF-modus om naar de volgende muziek te gaan. Ga in FM-modus naar de volgende FM-zender. **16.** VOL: Verhoog of verlaag het hoofdvolume. Druk hierop om naar Bass/Treble/Echo/Mic te gaan. Volume en draai aan de knop om het volume te verhogen of te verlagen.

NO NORSK

KONTROLLER FOR OVERSKAP 1. LADING: Plugg inn adapter DC 5V for å lade høyttaleren. **2.** USB: Sett inn USB-stasjonen i USB-sporet for å spille av den lagrede musikken. **3.** TF-KORT: Sett inn minnekort for å spille av lagret musikk. **4.** AUX: Koble til den eksterne enheten via AUX-IN-kabel. **5.** MIC 1: Sett inn en 6,5 mm mikrofon i kontakten. **6.** MIC 2: Sett inn en 6,5 mm mikrofon i kontakten. **7.** REC/R. SPILL: Ta opp/spill av opptak. **8.** LYS/MIKROFONPRIORITET: Bytt LED-modus. **9.** FORRIGE: I USB/TF-modus, trykk for å gå til forrige musikk. Gå til forrige FM-stasjon i FM-modus. **10.** SPILL/PAUSE: I USB/TF/Bluetooth-modus, trykk for å spille av/pause musikken. I FM-modus, trykk for å aktivere automatisk søk. **11.** LED-DISPLAY: Visningsfunksjon for USB, TF-kort, Bluetooth, LINE/AUX in eller FM-radio. **12.** TWS: Ekte trådløs stereo PÅ/AV. **13.** MODE: Trykk for å velge mellom BT/AUX/FM/USB/TF-moduser. **14.** POWER: Slå POWER PÅ/AV. **15.** NESTE: I USB/TF-modus, trykk for å gå til neste musikk. Gå til neste FM-stasjon i FM-modus. **16.** VOL: Øk eller reduser hovedvolumet. Trykk på den for å gå inn i Bass/Treble/Echo/Mic. Volum og drei knappen for å øke eller redusere.

PL POLSKI

GÓRNE ELEMENTY STERUJĄCE SZAFY 1. ŁADOWANIE: Podłącz adapter DC 5V, aby naładować głośnik. **2.** USB: Włóż dysk USB do gniazda USB, aby odtworzyć zapisaną muzykę. **3.** TF CARD: Włóż kartę pamięci, aby odtworzyć zapisaną muzykę. **4.** AUX: Podłącz urządzenie zewnętrzne za pomocą kabla AUX-IN. **5.** MIC

1: Włóż mikrofon 6,5 mm do gniazda. **6.** MIC 2: Włóż mikrofon 6,5 mm do gniazda. **7.** REC/R. PLAY: Nagrywanie/odtwarzanie nagrania. **8.** LIGHTS/PRIORITYET MIKROFONU: Przełączanie trybów LED. **9.** PREVIOUS: W trybie USB/TF naciśnij, aby przejść do poprzedniego utworu. W trybie FM przejdź do poprzedniej stacji FM. **10.** PLAY/PAUSE: W trybie USB/TF/Bluetooth naciśnij, aby odtworzyć/wstrzymać muzykę. W trybie FM naciśnij, aby aktywować automatyczne wyszukiwanie. **11.** LED DISPLAY: Funkcja wyświetlania dla USB, karty TF, Bluetooth, LINE/AUX in lub radia FM. **12.** TWS: Prawdziwe bezprzewodowe stereo WŁ./WYŁ. **13.** MODE: Naciśnij, aby wybrać pomiędzy trybami BT/AUX/FM/USB/TF. **14.** POWER: Włącz/wyłącz zasilanie. **15.** NEXT: W trybie USB/TF naciśnij, aby przejść do następnego utworu. W trybie FM przejdź do następnej stacji FM. **16.** VOL: Zwiększ lub zmniejsz głośność główną. Naciśnij, aby wejść w Bass/Treble/Echo/Mic. Volume i obróć pokrętko, aby zwiększyć lub zmniejszyć.

PT PORTUGUESA

COMANDOS SUPERIORES DO GABINETE 1. CARREGAMENTO: Ligue o adaptador DC 5V para carregar o altifalante. **2.** USB: Insira a unidade USB na ranhura USB para reproduzir as suas músicas armazenadas. **3.** CARTÃO TF: Insira o cartão de memória para reproduzir as suas músicas armazenadas. **4.** AUX: Ligue o dispositivo externo através do cabo AUX-IN. **5.** MIC 1: Insira um microfone de 6,5 mm no conector. **6.** MIC 2: Insira um microfone de 6,5 mm no conector. **7.** REC/R. PLAY: Grava/reproduz gravação. **8.** luzes/prioridade do microfone: Altere os modos LED. **9.** ANTERIOR: No modo USB/TF, prima para ir para a música anterior. No modo FM, salte para a estação FM anterior. **10.** PLAY/PAUSE: No modo USB/TF/Bluetooth, prima para reproduzir/pausar a música. No modo FM, prima para ativar a pesquisa automática. **11.** DISPLAY LED: Função de exibição para USB, cartão TF, Bluetooth, entrada LINE/AUX ou rádio FM. **12.** TWS: Ligar/desligar estéreo sem fios verdadeiro. **13.** MODE: Prima para seleccionar entre os modos BT/AUX/FM/USB/TF. **14.** POWER: Liga/desliga o dispositivo. **15.** NEXT: No modo USB/TF, prima para passar para a música seguinte. No modo FM, salte para a estação FM seguinte. **16.** VOLUME: Aumenta ou diminui o volume principal. Prima para entrar no modo Graves/Agudos/Eco/Microfone. Prima o botão Volume e rode o botão para aumentar ou diminuir o volume.

RO ROMÂNĂ

CONTROALE DE CABINET DE TOP 1. ÎNCĂRCARE: Conectați adaptorul DC 5V pentru a încărca difuzorul. **2.** USB: Introduceți unitatea USB în slotul USB pentru a reda muzica stocată. **3.** TF CARD: Introduceți cardul de memorie pentru a reda muzica stocată. **4.** AUX: Conectați dispozitivul extern prin cablul AUX-IN. **5.** MIC 1: Introduceți un microfon de 6,5 mm în mufă. **6.** MIC 2: Introduceți un microfon de 6,5 mm în mufă. **7.** REC/R. PLAY: Înregistrare/redare înregistrare. **8.** LUMINI: Comutați modulele LED. **9.** ANTERIOR: În modul USB/TF, apăsați pentru a trece la muzica anterioară. În modul FM, treceți la postul FM anterior. **10.** REDARE/PAUZĂ: În modul USB/TF/Bluetooth, apăsați pentru a reda/întrerupe muzica. În modul FM, apăsați pentru a activa căutarea automată. **11.** DISPLAY LED: Funcția de afișare pentru USB, card TF, Bluetooth, LINE/AUX in sau radio FM. **12.** TWS: ON/OFF stereo adevărat wireless. **13.** MOD: Apăsați pentru a selecta între modulele BT/AUX/FM/USB/TF. **14.** POWER: Comutați POWER ON/OFF. **15.** NEXT: În modul USB/TF, apăsați pentru a trece la muzica următoare. În modul FM, treceți la următorul post FM. **16.** VOL: Măriți sau micșorați volumul Master. Apăsați-l pentru a intra în Bass/Treble/Echo/Mic. Volumul și roțiți butonul pentru a crește sau a reduce.

RU РУССКИЙ

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХНЕГО ШКАФА 1. ЗАРЯДКА: Подключите адаптер постоянного тока 5 В для зарядки динамика. **2.** USB: Вставьте USB-накопитель в слот USB для воспроизведения сохраненной музыки. **3.** TF CARD: Вставьте карту памяти для воспроизведения сохраненной музыки. **4.** AUX: Подключите внешнее устройство через кабель AUX-IN. **5.** MIC 1: Вставьте микрофон 6,5 мм в разъем. **6.** MIC 2: Вставьте микрофон 6,5 мм в разъем. **7.** REC/R. PLAY: Запись/воспроизведение записи. **8.** LIGHTS/Приоритет микрофона: Переключение режимов светодиодов. **9.** PREVIOUS: В режиме USB/TF нажмите для перехода к предыдущей музыке. В режиме FM нажмите для перехода к предыдущей радиостанции FM. **10.** PLAY/PAUSE: В режиме USB/TF/Bluetooth нажмите для воспроизведения/паузы музыки. В режиме FM нажмите для активации автоматического поиска. **11.** LED DISPLAY: Отображение функции для USB, карты TF, Bluetooth, LINE/AUX in или FM-радио. **12.**

TWS: включение/выключение беспроводного стерео. **13.** MODE: нажмите, чтобы выбрать режимы BT/AUX/FM/USB/TF. **14.** POWER: включите/выключите питание. **15.** NEXT: в режиме USB/TF нажмите, чтобы перейти к следующей композиции. в режиме FM — перейти к следующей радиостанции FM. **16.** VOL: увеличение или уменьшение общей громкости. Нажмите, чтобы войти в режим низких/высоких частот/эха/микрофона, и поверните ручку, чтобы увеличить или уменьшить.

SK SLOVENČINA

OVLÁDACIE PRVKY HORNEJ SKRINKY 1. NABÍJANIE: Pripojte adaptér DC 5V na nabíjanie reproduktora.. **2.** USB: Ak chcete prehrávať uloženú hudbu, vložte jednotku USB do slotu USB. **3.** TF CARD: Vložte pamäťovú kartu na prehrávanie uloženej hudby. **4.** AUX: Pripojte externé zariadenie pomocou kábla AUX-IN. **5.** MIC 1: Vložte 6,5 mm mikrofón do konektora. **6.** MIC 2: Vložte 6,5 mm mikrofón do konektora. **7.** REC/R. PLAY: Nahrávanie/prehrávanie záznamu. **8.** SVETLÁ/Priorita mikrofónu: Prepínanie režimov LED. **9.** PREVIOUS: V režime USB/TF stlačením prejdete na predchádzajúcu hudbu. V režime FM prejdite na predchádzajúcu stanicu FM. **10.** PLAY/PAUSE: V režime USB/TF/Bluetooth stlačte pre prehrávanie/pozastavenie hudby. V režime FM stlačením aktivujete automatické vyhľadávanie. **11.** LED DISPLAY: Funkcia zobrazenia pre USB, TF kartu, Bluetooth, LINE/AUX in alebo FM rádio. **12.** TWS: Skutočné bezdrôtové stereo ZAP/VYP. **13.** MODE: Stlačte pre výber medzi režimami BT/AUX/FM/USB/TF. **14.** POWER: Zapnutie/vypnutie POWER. **15.** NEXT: V režime USB/TF stlačením prejdete na nasledujúcu hudbu. V režime FM prejdite na nasledujúcu stanicu FM. **16.** VOL: Zvýšenie alebo zníženie hlavnej hlasitosti. Stlačte pre vstup do Bass/Treble/Echo/Mic. Zvýšte alebo znížte hlasitosť a otáčaním gombíka.

SL SLOVENSKI

ZGORNJI NADZOR OMARE 1. POLNJENJE: Za polnjenje zvočnika priključite adapter DC 5V. **2.** USB: Vstavite pogon USB v režo USB za predvajanje shranjene glasbe. **3.** KARTICA TF: Vstavite pomnilniško kartico za predvajanje shranjene glasbe. **4.** AUX: Povežite zunanjo napravo prek kabla AUX-IN. **5.** MIC 1: V vtičnico vstavite 6,5 mm mikrofon. **6.** MIC 2: V vtičnico vstavite 6,5 mm mikrofon. **7.** REC/R. PLAY: snemanje/predvajanje posnetka. **8.** LUČI/Prednost mikrofona: Preklopite

med načini LED. **9.** PREJŠNJA: V načinu USB/TF pritisnite za pomik na prejšnjo glasbo. V načinu FM se pomaknite na prejšnjo postajo FM. **10.** PREDVAJANJE/PAVZA: V načinu USB/TF/Bluetooth pritisnite za predvajanje/začasno ustavitev glasbe. V načinu FM pritisnite za aktiviranje samodejnega iskanja. **11.** LED ZASLON: funkcija prikaza za USB, kartico TF, Bluetooth, LINE/AUX vhod ali FM radio. **12.** TWS: pravi brezžični stereo VKLOP/IZKLOP. **13.** NAČIN: Pritisnite za izbiro med načini BT/AUX/FM/USB/TF. **14.** NAPAJANJE: VKLOP/IZKLOP NAPAJANJA. **15.** NASLEDNJI: V načinu USB/TF pritisnite za pomik na naslednjo glasbo. V načinu FM se premaknite na naslednjo postajo FM. **16.** VOL: poveča ali zmanjša glavno glasnost. Pritisnite za vstop v Bass/Treble/Echo/Mic. Glasnost in zavrtite gumb, da povečate ali zmanjšate.

SR СРПСКИ

КОНТРОЛЕ ГОРЊЕГ ОРМАРА 1. ПУЊЕЊЕ: Укључите адаптер ДЦ 5В да бисте напунили звучник. **2.** УСБ: Уметните УСБ диск у УСБ слот да бисте репродуковали сачувану музику. **3.** ТФ КАРТИЦА: Уметните меморијску картицу да бисте репродуковали сачувану музику. **4.** АУКС: Повежите спољни уређај преко АУКС-ИН кабла. **5.** МИЦ 1: Уметните микрофон од 6,5 мм у утичницу. **6.** МИЦ 2: Уметните микрофон од 6,5 мм у утичницу. **7.** РЕЦ/Р. ПЛАИ: Снимање/репродукција записа. **8.** СВЕТЛА/Приоритет микрофона: Пребаците ЛЕД модове. **9.** ПРЕТХОДНА: У УСБ/ТФ режиму, притисните да бисте прешли на претходну музику. У ФМ режиму, пређите на претходну ФМ станицу. **10.** ПЛАИ/ПАУСЕ: У УСБ/Блуетоотх режиму, притисните да бисте репродуковали/паузирали музику. У ФМ режиму, притисните да активирате аутоматску претрагу. **11.** ЛЕД ЕКРАН: Функција приказа за УСБ, ТФ картицу, Блуетоотх, ЛИНЕ/АУКС улаз или ФМ радио. **12.** ТВС: Прави бежични стерео ОН/ОФФ. **13.** МОДЕ: Притисните за избор између БТ/АУКС/ФМ/УСБ/ТФ режима. **14.** НАПАЈАЊЕ: Укључите/искључите ПОВЕР. **15.** НЕКСТ: У УСБ/ТФ режиму, притисните да бисте прешли на следећу музику. У ФМ режиму, пређите на следећу ФМ станицу. **16.** VOL: Повећајте или смањите Мастер јачину звука. Притисните га да бисте ушли у Бас/Требле/Ецо/Миц. Јачина звука и ротирање дугмета за повећање или смањење.

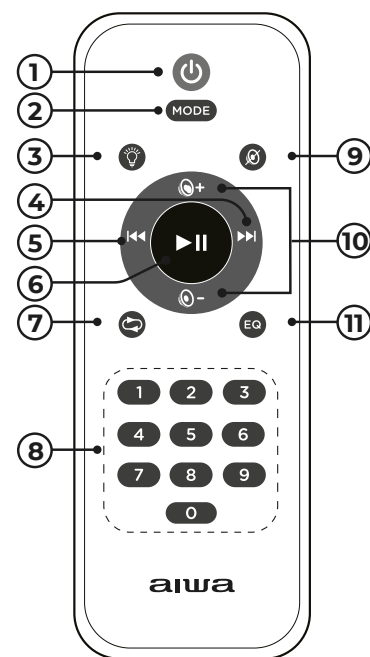
SV SVENSKAN

ÖVRE SKÅP KONTROLLER 1. LADDNING: Anslut adapter DC 5V för att ladda högtalaren. **2.** USB: Sätt

i USB-enheten i USB-porten för att spela upp din lagrade musik. **3.** TF-KORT: Sätt i ett minneskort för att spela upp din lagrade musik. **4.** AUX: Anslut den externa enheten via AUX-IN-kabel. **5.** MIC 1: Sätt i en 6,5 mm mikrofon i uttaget. **6.** MIC 2: Sätt i en 6,5 mm mikrofon i uttaget. **7.** REC/R. PLAY: Spela in/spela inspelning. **8.** LJUS/Mikrofonprioritet: Våxla LED-lågen. **9.** FÖREGÅENDE: I USB/TF-läge, tryck för att gå till föregående musik. I FM-läge, flytta till föregående FM-station. **10.** SPELA/PAUS: I USB/TF/Bluetooth-läge, tryck för att spela upp/pausa musiken. I FM-läge, tryck på för att aktivera automatisk sökning. **11.** LED-DISPLAY: Displayfunktion för USB, TF-kort, Bluetooth, LINE/AUX in eller FM-radio. **12.** TWS: Sann trådlös stereo PÅ/AV. **13.** MODE: Tryck för att välja mellan BT/AUX/FM/USB/TF-lågen. **14.** POWER: Slå PÅ/AV POWER. **15.** NÄSTA: I USB/TF-läge, tryck för att gå till nästa musik. I FM-läge, gå till nästa FM-station. **16.** VOL: Öka eller minska huvudvolymen. Tryck på den för att gå in i Bas/Treble/Echo/Mic. Volym och vrid ratten för att öka eller minska.

TR TÜRK

ÜST KABİN KONTROLLERİ 1. ŞARJ: Hoparlörü şarj etmek için DC 5V adaptörü takın. **2.** USB: Depoladığınız müziği oynatmak için USB sürücüsünü USB yuvasına takın. **3.** TF KART: Depoladığınız müziği oynatmak için hafıza kartını takın. **4.** AUX: Harici cihazı AUX-IN kabloyuyla bağlayın. **5.** MIC 1: Jaka 6,5 mm'lik bir mikrofon takın. **6.** MIC 2: Jaka 6,5 mm'lik bir mikrofon takın. **7.** REC/R. PLAY: Kayıt yapar/kayı oynatır. **8.** LIGHTS/Mikrofon önceliği: LED modlarını değiştirir. **9.** PREVIOUS: USB/TF modunda, önceki müziğe geçmek için basın. FM modunda, önceki FM istasyonuna gider. **10.** PLAY/PAUSE: USB/TF/Bluetooth modunda, müziği çalmak/duraklatmak için basın. FM modunda, otomatik aramayı etkinleştirmek için basın. **11.** LED EKРАН: USB, TF kartı, Bluetooth, LINE/AUX girişi veya FM radyo için görüntüleme işlevi. **12.** TWS: Gerçek kablosuz stereo AÇIK/KAPALI. **13.** MOD: BT/AUX/FM/USB/TF modları arasında seçim yapmak için basın. **14.** GÜÇ: GÜÇ AÇIK/KAPALI'yı değiştirin. **15.** SONRAKİ: USB/TF modunda, sonraki müziğe geçmek için basın. FM modunda, sonraki FM istasyonuna geçin. **16.** SES: Ana sesi artırın veya azaltın. Bas/Tiz/Eko/Mikrofon'a girmek için basın. Sesi ayarlayın ve artırmak veya azaltmak için düğmeyi döndürün.



- 1 ON / OFF KEY
- 2 MODE KEY
- 3 LIGHTS CONTROL
- 4 FM CH + / NEXT KEY (▶▶)
- 5 FM CH - / PREVIOUS (◀◀)
- 6 PLAY / PAUSE / SCAN (▶||◀)
- 7 REPEAT (↺↻)
- 8 TRACK SELECT KEY
- 9 MUTE (M)
- 10 VOL+ (INCREASE VOLUME)
VOL- (DECREASE VOLUME)
- 11 EQUALIZER MODE KEY

BG БЪЛГАРСКИ

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

1. Бутон за включване / изключване 2. Бутон за режим 3. Управление на светлините 4. Бутон FM Ch + / Next 5. FM Ch - / Previous 6. Възпроизвеждане / Пауза / Сканиране 7. Повторение 8. Избор на песен клавиш 9. Изключване на звука 10. Vol + (увеличаване на звука) Vol - (намаляване на звука) 11. Бутон за режим на еквалайзер.

CS ČEŠTINA

DÁLKOVÝ OVLÁDAČ

1. Tlačítko zapnutí / vypnutí 2. Tlačítko režimu 3. Ovládání světla 4. Tlačítko FM Ch + / Další 5. FM Ch - / Předchozí 6. Přehrát / Pozastavit / Skenovat 7. Opakovat 8. Tlačítko výběru skladby 9. Ztlumit 10. Vol + (Zvýšit hlasitost) Vol - (Snížit hlasitost) 11. Tlačítko režimu ekvalizéru.

DA DÁNSKÝ

FJERNBETJENING

1. On/Off-tast 2. Mode-tast 3. Lysstyring 4. FM Ch + / Next-tast 5. FM Ch - / Forrige 6. Afspil / Pause / Scan 7. Gentag 8. Track Select-tast 9. Mute 10. Vol + (Øg lydstyrke) Vol - (Reducer lydstyrke) 11. Equalizer-tilstandstast.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

FERNBEDIENUNG

1. Ein-/Aus-Taste 2. Modus-Taste 3. Lichtsteuerung 4. FM-Kanal +/Weiter-Taste 5. FM-Kanal -/Zurück 6. Wiedergabe/Pause/Scan 7. Wiederholen 8. Titelauswahl-

Taste 9. Stummschalten 10. Vol + (Lautstärke erhöhen) Vol - (Lautstärke verringern) 11. Equalizer-Modus-Taste.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

1. Πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης 2. Πλήκτρο λειτουργίας 3. Έλεγχος φώτων 4. Πλήκτρο FM Ch + / Πλήκτρο επόμενου 5. FM Ch - / Προηγούμενο 6. Αναπαραγωγή / Παύση / Σάρωση 7. Επανάληψη 8. Επιλογή κομματιού 9. Σίγαση 10. Vol + (Αύξηση έντασης) Ένταση - (Μείωση έντασης) 11. Πλήκτρο λειτουργίας ισοσταθμιστή.

ES ESPAÑOL

MANDO A DISTANCIA

1. Tecla de encendido/apagado 2. Tecla de modo 3. Control de luces 4. Tecla FM Ch +/Siguierte 5. FM Ch -/Anterior 6. Reproducir/ Pausa/Escanear 7. Repetir 8. Tecla de selección de pista 9. Silencio 10. Vol + (Subir volumen) Vol - (Disminuir volumen) 11. Tecla de modo ecualizador.

ET EESTI

KAUGJUHTIMISPULT

1. Sisse- / Väljalülitusklahv 2. Režiimiklahv 3. Tulede juhtimine 4. FM Ch + / Järgmine klahv 5. FM Ch - / Eelmine 6. Esitus / Paus / Skannimine 7. Korda 8. Loo valimine klahv 9. Mute 10. Vol + (Suurenda helitugevust) Vol - (Vähenda helitugevust) 11. Ekvalaiser-i režiimi klahv.

FI SUOMEN

KAUKO-OHJAIN

1. Päälle/Pois-näppäin 2. Tilanäppäin 3. Valojen ohjaus 4. FM Ch + / Next -näppäin 5. FM Ch - / Edellinen 6. Toista / Tauko / Selaa 7. Toista 8. Kappaleen valinta näppäin 9. Mykistys 10. Vol + (lisää äänenvoimakkuutta) Vol - (vähennä äänenvoimakkuutta) 11. Taajuuskorjaintilan painike.

FR FRANÇAISE

TÉLÉCOMMANDE

1. Touche marche/arrêt 2. Touche mode 3. Contrôle des lumières 4. Touche FM Ch +/Suivant 5. FM Ch -/Précédent 6. Lecture/ Pause/Scan 7. Répéter 8. Touche de sélection de piste 9. Muet 10. Vol + (Augmenter le volume) Vol - (Diminuer le volume) 11. Touche de mode égaliseur.

HR HRVATSKI

DALJINSKI UPRAVLJAČ

1. Tipka za uključivanje / isključivanje 2. Tipka za način rada 3. Kontrola svjetla 4. FM Ch + / Sljedeća tipka 5. FM Ch - / Prethodni 6. Reprodukcijska / Pauza / Skeniranje 7. Ponavljanje 8. Odabir zapisa tipka 9. Mute 10. Vol + (pojačavanje glasnoće) Vol - (smanjenje glasnoće) 11. Tipka za način rada ekvilizatora.

HU MAGYAR

TÁVIRÁNYÍTÓ

1. Be / Ki gomb 2. Üzem mód gomb 3. Fények vezérlése 4. FM Ch + / Következő gomb 5. FM Ch - / Előző 6. Lejátszás / Szünet /

Keresés 7. Ismétlés 8. Műsorszám kiválasztása gomb 9. Némítás 10. Hang + (Hangerő növelése) Vol - (Hangerő csökkentése) 11. Hangszínszabályzó mód gomb.

IT ITALIANA

TELECOMANDO

1. Tasto On / Off 2. Tasto Mode 3. Controllo luci 4. Tasto FM Ch + / Successivo 5. FM Ch - / Precedente 6. Play / Pausa / Scansione 7. Ripeti 8. Tasto Selezione traccia 9. Muto 10. Vol + (Aumenta volume) Vol - (Diminuisce volume) 11. Tasto modalità equalizzatore.

LT LIETUVIŲ

NUOTOLINIS VALDIKLIS

1. Įjungimo / išjungimo mygtukas 2. Režimo mygtukas 3. Šviesų valdymas 4. FM Ch + / Kitas mygtukas 5. FM Ch - / Ankstesnis 6. Atkūrimas / Pristabdymas / Nuskaitymas 7. Kartojimas 8. Takelio pasirinkimas mygtukas 9. Nutildyti 10. Vol + (padidinti garsumą) Vol - (sumažinti garsumą) 11. Ekvalaizerio režimo klavišas.

LV LATVIEŠU

TĀLVADĪBAS PULTS

1. Ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņš 2. Režīma taustiņš 3. Gaismas kontrole 4. FM Ch + / Nākamais taustiņš 5. FM Ch - / Iepriekšējais 6. Atskaņot / Pauze / Skenēšana 7. Atkārtot 8. Ieraksta atlase taustiņš 9. Izslēgt skaņu 10. Vol + (palielināt skaļumu) Vol - (samazināt skaļumu) 11. Ekvalaizera režīma taustiņš.

MT MALTIJA

KONTROLLUR MILL-BOGHOD

1. Čavetta Mixghul / Mitfi 2. Čavetta Modalità 3. Kontroll tad-dwal 4. FM Ch + / Čavetta Li jmiss 5. FM Ch - / Precedenti 6. Play / Pause / Scan 7. Irrepeti 8. Aghzel Track čavetta 9. Mute 10. Vol + (Żid il-Volum) Vol - (Tnaqqas il-Volum) 11. Čavetta tal-modalità Equalizer.

NL NEDERLANDSE

AFSTANDSBEDIENING

1. Aan/uit-toets 2. Mode-toets 3. Lichtregeling 4. FM Ch + / Volgende-toets 5. FM Ch - / Vorige 6. Afspelen/Pauze/Scannen 7.

Herhalen 8. Nummersselectie-toets 9. Dempen 10. Vol + (Volume verhogen) Vol - (Volume verlagen) 11. Equalizer-modustoets.

NO NORSK

FJERNKONTROLL

1. På / Av-tast 2. Modustast 3. Lyskontroll 4. FM Ch + / Neste-tast 5. FM Ch - / Forrige 6. Spill av / Pause / Skann 7. Gjenta 8. Velg spor tast 9. Demp 10. Vol + (Øk volum) Vol - (reduser volum) 11. Equalizer-modustast.

PL POLSKI

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

1. Przycisk włączania/wyłączania 2. Przycisk trybu 3. Sterowanie oświetleniem 4. Przycisk FM Ch + / Następny 5. FM Ch - / Poprzedni 6. Odtwarzanie/Pauza/Skanowanie 7. Powtarzanie 8. Przycisk wyboru utworu 9. Wyciszenie 10. Vol + (Zwiększenie głośności) Vol - (Zmniejszenie głośności) 11. Przycisk trybu korektora.

PT PORTUGUESA

CONTROLE REMOTO

1. Tecla On / Off 2. Tecla Mode 3. Controlo de luzes 4. FM Ch + / Next Key 5. FM Ch - / Previous 6. Play / Pause / Scan 7. Repeat 8. Track Select tecla 9. Mudo 10. Vol + (Aumentar Volume) Vol - (Diminuir Volume) 11. Tecla do modo Equalizador.

RO ROMÂNĂ

TELECOMANDĂ

1. Tasta Pornit/Oprit 2. Tasta Mod 3. Tasta Stop (USB/TF/BT) 4. Tasta FM + / Următorul 5. Tasta FM - / Anterior 6. Redare / Pauză / Scanare 7. Repetare 8. Selectare piesă tasta 9. Mute 10. Vol + (Mărire volum) Vol - (Reducere volum) 11. Tasta mod egalizator.

RU РУССКИЙ

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. Tasta Pornit/Oprit 2. Tasta Mod 3. Controlul luminilor 4. Tasta FM + / Următorul 5. Tasta FM - / Anterior 6. Redare / Pauză / Scanare 7. Repetare 8. Selectare piesă tasta 9. Mute 10. Vol + (Mărire volum) Vol - (Reducere volum) 11. Tasta mod egalizator.

SK SLOVENČINA

DIALKOVÝ OVLÁDAČ

1. Tlačidlo zapnutia / vypnutia 2. Tlačidlo režimu 3. Ovládanie svetiel 4. Tlačidlo FM Ch + / Nasledujúci 5. FM Ch - / Predchádzajúca 6. Prehrať / Pozastaviť / Skenovať 7. Opakovať 8. Výber skladby tlačidlo 9. Mute 10. Vol + (Zvýšiť hlasitosť) Vol - (Znížiť hlasitosť) 11. Tlačidlo režimu ekvalizéra.

SL SLOVENSKI

DALJINSKI UPRAVLJALNIK

1. Tipka za vklop / izklop 2. Tipka za način 3. Nadzor luči 4. Tipka FM Ch + / Next 5. FM Ch - / Previous 6. Predvajaj / Pause / Scan 7. Repeat 8. Track Select tipka 9. Izklop zvoka 10. Vol + (povečanje glasnosti) Vol - (zmanjšanje glasnosti) 11. Tipka za način izenačevalnika.

SR СРПСКИ

ДАЉИНСКИ УПРАВЉАЧ

1. Тастер за укључивање / искључивање 2. Тастер за режим 3. Контрола светла 4. Тастер ФМ Цх + / Следећи 5. ФМ Цх - / Претходни 6. Репродукуј / Пауза / Скенирај 7. Понавља 8. Одабир нумере тастер 9. Искључивање звука 10. Вол + (Повећај јачину звука) Вол - (Смањење јачине звука) 11. Тастер режима еквилајзера.

SV SVENSKAN

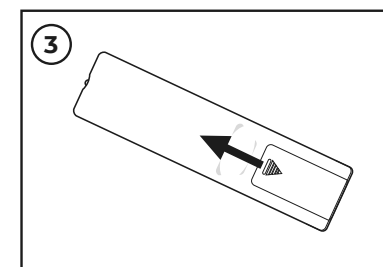
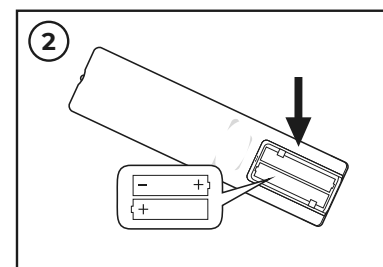
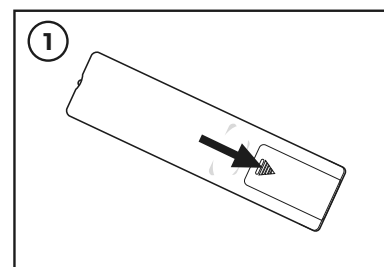
FJÄRRKONTROLL

1. På/av-knapp 2. Lägesknapp 3. Ljuskontroll 4. FM Ch + / Next-knapp 5. FM Ch - / Föregående 6. Spela upp / Pausa / Skanna 7. Upprepa 8. Spårval knapp 9. Mute 10. Vol + (Öka volym) Vol - (Minska volym) 11. Knapp för equalizerläge.

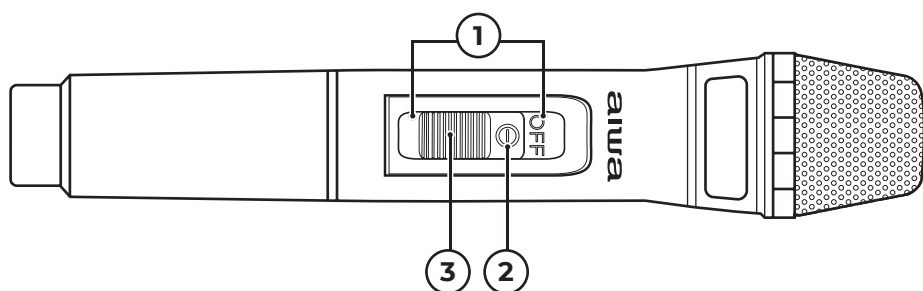
TR TÜRK

UZAKTAN KUMANDA

1. Açma / Kapatma tuşu 2. Mod tuşu 3. Işık kontrolü 4. FM Ch + / Sonraki tuşu 5. FM Ch - / Önceki 6. Oynat / Duraklat / Tara 7. Tekrarla 8. Parça Seçme tuşu 9. Sessize Alma 10. Vol + (Sesi Artır) Vol - (Sesi Azalt) 11. Ekolayzer modu tuşu.



→ ? WIRELESS MICROPHONE



- 1 MICROPHONE ON/OFF SWITCH
- 2 STATUS LED INDICATOR
- 3 MUTE POSITION

BG БЪЛГАРСКИ

БЕЗЖИЧЕН МИКРОФОН:

1.Включване и изключване на захранването. 2. Светодиоден индикатор за състоянието. 3. Позицията на мълчанието.

CS ČEŠTINA

BEZDRÁTOVÝ MIKROFON: 1.Vypínač zapnutí a vypnutí. 2.LED indikátor stavu. 3.Pozice ticha.

DA DÁNSKÝ

TRÅDLØS MIKROFON: 1.Tænd og sluk-knap. 2.LED-statusindikator. 3.Stilhedens Position.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

DRAHTLOSES MIKROFON: 1.Ein- und Ausschalter. 2.LED-Statusanzeige. 3.Position der Stille.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ: 1.Διακόπτης ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. 2.Δείκτης θέσης οδηγήσεων. 3.Θέση σιωπής.

ES ESPAÑOL

MICRÓFONO INALÁMBRICO: 1.Interruptor de encendido y apagado. 2.Indicador LED de estado. 3.Posición de silencio.

ET EESTI

JUHETMETA MIKROFON: 1.Sisse ja välja lüüti. 2.LED oleku indikaator. 3.Vaikuse positsioon.

FI SUOMEN

LANGATON MIKROFONI: 1.Päälle ja pois päältä. 2.LED - tilan ilmaisin. 3.Hiljaisuus.

FR FRANÇAISE

MICROPHONE SANS FIL:

1.Interrupteur marche et arrêt. 2.Indicateur d'état LED. 3.Position de silence.

HR HRVATSKI

BEŽIČNI MIKROFON: 1.Uključivanje i isključivanje napajanja. 2. LED indikator statusa. 3. Položaj šutnje.

HU MAGYAR

VEZETÉK NÉLKÜLI MIKROFON: 1.Be- és kikapcsoló. 2.LED állapotjelző. 3.A csend helyzete.

IT ITALIANA

MICROFONO SENZA FILI: 1.Interruttore on e off. 2.Indicatore di stato del LED. 3.Posizione del silenzio.

LT LIETUVIŲ

BELAIDIS MIKROFONAS: 1.Ijungimo ir išjungimo jungiklis. 2.LED būsenos indikatorius. 3.Tylos padėtis.

LV LATVIEŠU

BEZVADU MIKROFONS: 1.Ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzis. 2.LED statusa indikators. 3.Klusuma stāvoklis.

MT MALTIJA

MIKROFONU BLA FILI: 1.Swiċċ mixgħul u mitfi. 2.Indikatur tal-istatus LED. 3.Pożizzjoni ta'silenzju.

NL NEDERLANDSE

DRAADLOZE MICROFOON: 1.Aan en uit schakelaar. 2.LED-statusindicator. 3.Positie van stilte.

NO NORSK

TRÅDLØS MIKROFON: 1.På-og av-bryter. 2.LED-statusindikator. 3.Stillhetens posisjon.

PL POLSKI

MIKROFON BEZPRZEWODOWY:

1.Włączanie i wyłączanie zasilania. 2. Wskaźnik stanu LED. 3. Stanowisko milczenia.

PT PORTUGUESA

MICROFONE SEM FIO: 1.Ligar e desligar o Interruptor. 2.LED indicador de status. 3.Posição de silêncio.

RO ROMÂNĂ

MICROFON FĂRĂ FIR: 1.Comutator porni și oprit. 2.Indicator de stare LED. 3.Poziția tăcerii.

RU РУССКИЙ

БЕСПРОВОДНОЙ МИКРОФОН: 1.Включение и выключение питания. 2. Светодиодный индикатор состояния. 3. Положение молчания.

SK SLOVENČINA

BEZDRÔTOVÝ MIKROFÓN: 1.Vypínač. 2.LED indikátor stavu. 3.Pozícia ticha.

SL SLOVENSKI

BREŽIČNI MIKROFON: 1.Stikalo za vklop in izklop. 2.LED indikator stanja. 3.Položaj tišine.

SR СРПСКИ

БЕЖИЧНИ МИКРОФОН: 1.Укључивање и искључивање напајања. 2. ЛЕД индикатор статуса. 3. Положај тишине.

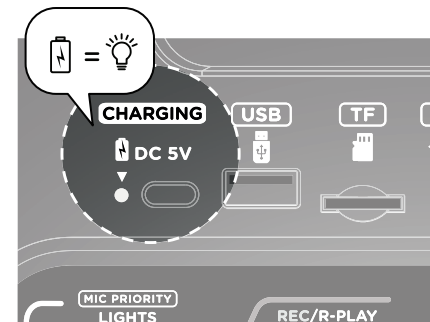
SV SVENSKAN

TRÅDLØS MIKROFON: 1.På och av brytare. 2.LED - statusindikator. 3.Tystnadens ställning.

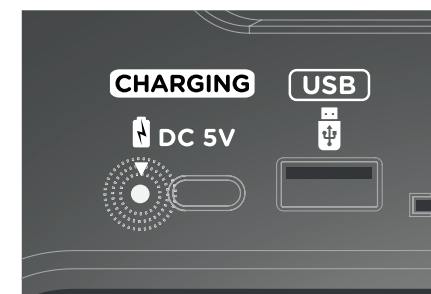
TR TÜRK

KABLOSUZ MIKROFON: 1.Açma ve kapama düğmesi. 2.LED durum göstergesi. 3.Sessizlik pozisyonu.

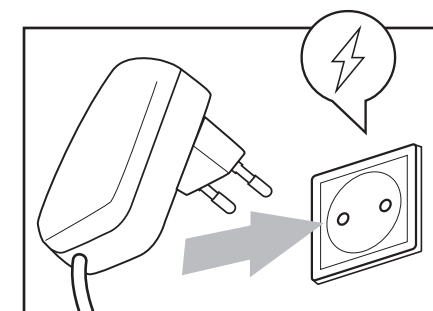
→ ? CHARGING THE UNIT & BATTERY



- 1 DC 5V INPUT (DETAIL OF THE TOP)



- 2 RED BATTERY STATUS INDICATOR



BG БЪЛГАРСКИ

ЗАРЕЖДАНЕ И БАТЕРИЯ:

1. 5V захранващ контакт. 2. Червен индикатор за състоянието на батерията (горен детайл).

CS ČEŠTINA

NABÍJENÍ A BATERIE: 1. 5V zásuvka. 2. Červený indikátor stavu baterie (nejvyšší detail).

DA DÁNSKÝ

OPLADNING OG BATTERI: 1. 5V strømstik. 2. Rød batteristatusindikator (øverste detalje).

DE DEUTSCHSPRACHIGE

LADUNG UND AKKU: 1. 5-V-Strombuchse. 2. Rote Batteriestatusanzeige (Detail oben).

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑ: 1. Πρίζα 5V. 2. Κόκκινη ένδειξη κατάστασης μπαταρίας (επάνω λεπτομέρεια).

ES ESPAÑOL

CARGA Y BATERÍA: 1. Toma de corriente de 5V. 2. Indicador rojo de estado de batería (detalle superior).

ET EESTI

LAADIMINE JA AKU: 1. 5V pistikupesa. 2. Punane aku oleku indikaator (ülemine detail).

FI SUOMEN

LATAUS JA AKKU: 1. 5V pistorasia. 2. Punainen akun tilan osoitin (ylin yksityiskohta).

FR FRANÇAISE

CHARGE ET BATTERIE: 1. Prise d'alimentation 5V. 2. Indicateur d'état de batterie rouge (détail du haut).

HR HRVATSKI

PUNJENJE I BATERIJA:

1. 5V utičnica. 2. Crveni indikator stanja baterije (gornji detalj).

HU MAGYAR

TÖLTÉS ÉS AKKUMULÁTOR: 1. 5V-os hálózati aljzat. 2. Piros akkumulátor állapotjelző (felső részlet).

IT ITALIANA

CARICA E BATTERIA: 1. Presa di corrente da 5V. 2. Indicatore rosso dello stato della batteria (dettaglio in alto).

LT LIETUVIŲ

ĮKROVIMAS IR BATERIJA: 1. 5V maitinimo lizdas. 2. Raudonas akumuliatoriaus būsenos indikatorius (viršutinė detalė).

LV LATVIEŠU

UZLĀDE UN AKUMULATORS: 1. 5V barošanas ligzda. 2. Sarkans akumulatora stāvokļa indikators (augšējā detaļa).

MT MALTIJA

ĦLAS U BATTERIJA: 1. Sokkit tal-enerġija 5V. 2. Indikatur tal-istatus tal-batterija aħmar (dettall ta 'fuq).

NL NEDERLANDSE

LADING EN BATTERIJ: 1. 5V-stopcontact. 2. Rode batterijstatusindicator (bovenste detail).

NO NORSK

LADING OG BATTERI: 1. 5V strømuttak. 2. Rød batteristatusindikator (øverste detalj).

PL POLSKI

ŁADOWANIE I BATERIA: 1. Gniazdo zasilania 5V. 2.

Czerwony wskaźnik stanu baterii (szczegóły u góry).

PT PORTUGUESA

CARREGAMENTO E BATERIA:

1. Tomada de alimentação de 5V. 2. Indicador vermelho do estado da bateria (detalhe superior).

RO ROMÂNĂ

ÎNCĂRCARE ȘI BATERIE:

1. priza 5V. 2. Indicator roșu de stare a bateriei (detaliu de sus).

RU РУССКИЙ

ЗАРЯДКА И АККУМУЛЯТОР:

1. Разъем питания 5В. 2. Красный индикатор состояния батареи (верхняя часть).

SK SLOVENČINA

NABÍJANIE A BATÉRIA:

1. 5V zásuvka. 2. Červený indikátor stavu batérie (najvyšší detail).

SL SLOVENSKI

POLNJENJE IN BATERIJA:

1. 5V vtičnica. 2. Rdeči indikator stanja baterije (zgornji detajl).

SR СРПСКИ

ПУЊЕЊЕ И БАТЕРИЈА:

1. 5В струјна утичница. 2. Црвени индикатор статуса батерије (горњи детаљ).

SV SVENSKAN

LADDNING OCH BATTERI:

1. 5V eluttag. 2. Röd batteristatusindikator (översta detalj).

TR TÜRK

ŞARJ VE PİL:

1. 5V güç soketi. 2. Kırmızı pil durum göstergesi (üst detay).

POWER ON/OFF



1 Press the POWER button for 2 seconds to turn on the device.

2 The device will be on.

3 Press the POWER button again to turn off the device.

BG БЪЛГАРСКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО 1. Натиснете бутона POWER за 2 секунди, за да включите устройството. **2.** Устройството ще бъде включено. **3.** Натиснете отново бутона POWER, за да изключите устройството.

CS ČEŠTINA

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ 1. Stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ po dobu 2 sekund zapnete zařízení. **2.** Zařízení bude zapnuto. **3.** Dalším stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ vypnete zařízení.

DA DÁNSKÝ

POWER ON/OFF 1. Tryk på POWER-knappen i 2 sekunder for at tænde for enheden. **2.** Enheden vil være tændt. **3.** Tryk på POWER-knappen igen for at slukke for enheden.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

EIN-/AUSSCHALTEN 1. Drücken Sie die POWER-Taste 2 Sekunden lang, um das Gerät einzuschalten. **2.** Das Gerät ist eingeschaltet. **3.** Drücken Sie die POWER-Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ 1. Πατήστε το κουμπί POWER για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. **2.** Η συσκευή θα είναι ενεργοποιημένη. **3.** Πατήστε ξανά το κουμπί POWER για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

ES ESPAÑOL

ENCENDIDO/APAGADO 1. Presione el botón POWER durante 2 segundos para encender el dispositivo. **2.** El dispositivo se encenderá. **3.** Presione el botón POWER nuevamente para apagar el dispositivo.

ET EESTI

POWER ON/OFF 1. Vajutage TOITE nuppu 2 sekundit, et seade sisse lülitada. **2.** Seade lülitub sisse. **3.** Seadme väljalülitamiseks vajutage uuesti POWER nuppu.

FI SUOMEN

VIRTA PÄÄLLE/POIS 1. Paina VIRTA-painiketta 2 sekunnin ajan käynnistääksesi laitteen. **2.** Laite on päällä. **3.** Paina VIRTA-painiketta uudelleen sammuttaaksesi laitteen.

FR FRANÇAISE

MARCHE/ARRÊT 1. Appuyez sur le bouton POWER pendant 2 secondes pour allumer l'appareil. **2.** L'appareil sera allumé. **3.** Appuyez à nouveau sur le bouton POWER pour éteindre l'appareil.

HR HRVATSKI

UKLUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE NAPAJANJA 1. Pritisnite tipku NAPAJANJE 2 sekunde da biste uključili uređaj. **2.** Uređaj će biti uključen. **3.** Ponovno pritisnite tipku NAPAJANJE kako biste isključili uređaj.

HU MAGYAR

POWER ON/OFF 1. Nyomja meg a POWER gombot 2 másodpercig a készülék bekapcsolásához. **2.** A készülék be lesz kapcsolva. **3.** Nyomja meg ismét a POWER gombot a készülék kikapcsolásához.

IT ITALIANA

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO 1. Premere il pulsante POWER per 2 secondi per accendere il dispositivo. **2.** Il dispositivo sarà acceso. **3.** Premere nuovamente il pulsante POWER per spegnere il dispositivo.

LT LIETUVIŲ

MAITINIMO ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS 1. Paspauskite POWER mygtuką 2 sekundes, kad įjungtumėte įrenginį. **2.** Prietaisas

bus įjungtas. **3.** Norėdami išjungti įrenginį, dar kartą paspauskite mygtuką POWER.

LV LATVIEŠU

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA 1. Nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu 2 sekundes, lai ieslēgtu ierīci. **2.** Ierīce būs ieslēgta. **3.** Vēlreiz nospiediet pogu POWER, lai izslēgtu ierīci.

MT MALTIJA

POWER ON/OFF 1. Aghfas il-buttuna POWER għal 2 sekondi biex tixgħel l-apparat. **2.** L-apparat se jkun mixgħul. **3.** Aghfas il-buttuna POWER għal darb'ohra biex itfi l-apparat.

NL NEDERLANDSE

AAN/UIT 1. Druk 2 seconden op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen. **2.** Het apparaat staat aan. **3.** Druk nogmaals op de AAN/UIT-knop om het apparaat uit te schakelen.

NO NORSK

STRØM PÅ/AV 1. Trykk på POWER-knappen i 2 sekunder for å slå på enheten. **2.** Enheten vil være på. **3.** Trykk på POWER-knappen igjen for å slå av enheten.

PL POLSKI

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZASILANIA 1. Naciśnij przycisk ZASILANIA przez 2 sekundy, aby włączyć urządzenie. **2.** Urządzenie będzie włączone. **3.** Naciśnij ponownie przycisk ZASILANIA, aby wyłączyć urządzenie.

PT PORTUGUESA

LIGAR/DESLIGAR 1. Prima o botão POWER durante 2 segundos para ligar o dispositivo. **2.** O dispositivo estará ligado. **3.** Prima novamente o botão POWER para desligar o dispositivo.

RO ROMÂNĂ

PORNIRE/OPRIRE 1. Apăsăți butonul POWER timp de 2 secunde pentru a porni dispozitivul. **2.** Dispozitivul va fi pornit. **3.** Apăsăți din nou butonul POWER pentru a opri dispozitivul.

RU РУССКИЙ

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ 1. Нажмите кнопку ПИТАНИЯ на 2 секунды, чтобы включить устройство. **2.** Устройство включится. **3.** Нажмите кнопку ПИТАНИЯ еще раз, чтобы выключить устройство.

SK SLOVENČINA

ZAPNUTIE/VYPNUTIE 1. Stlačením tlačidla POWER na 2 sekundy zapnete zariadenie. **2.** Zariadenie bude zapnuté. **3.** Opätovným stlačením tlačidla POWER zariadenie vypnete.

SL SLOVENSKI

VKLOP/IZKLOP NAPAJANJA 1. Za vklop naprave pritisnite gumb POWER za 2 sekundi. **2.** Naprava bo vklopljena. **3.** Ponovno pritisnite gumb POWER, da izklopite napravo.

SR СРПСКИ

УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ НАПАЈАЊА 1. Притисните дугме ПОВЕР на 2 секунде да

бисте укључили уређај. **2.** Уређај ће бити укључен. **3.** Поново притисните дугме ПОВЕР да бисте искључили уређај.

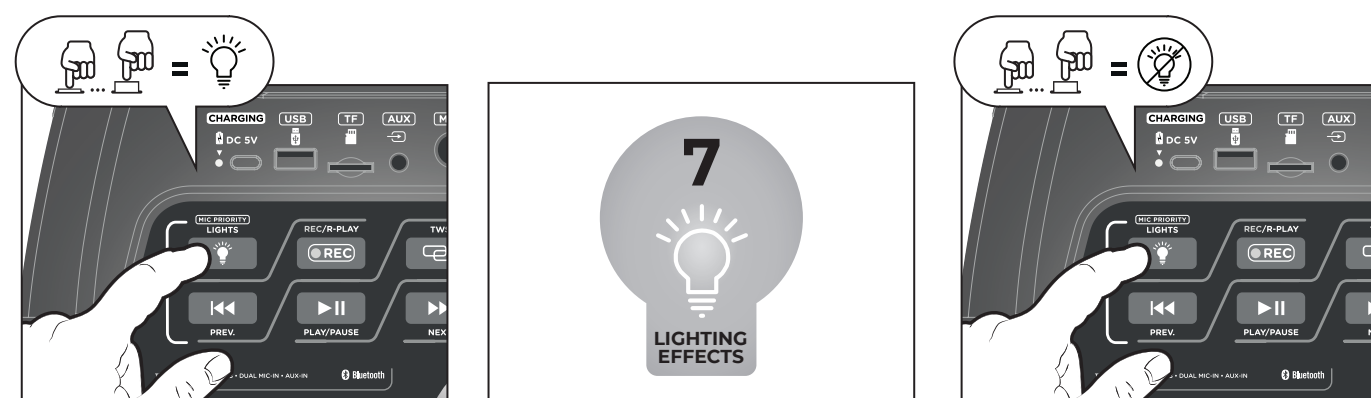
SV SVENSKAN

STRÖM PÅ/AV 1. Tryck på POWER-knappen i 2 sekunder för att slå på enheten. **2.** Enheten kommer att vara på. **3.** Tryck på POWER-knappen igen för att stänga av enheten.

TR TÜRK

GÜÇ AÇMA/KAPAMA 1. Cihazı açmak için GÜÇ düğmesine 2 saniye basın. **2.** Cihaz açılacaktır. **3.** Cihazı kapatmak için GÜÇ düğmesine tekrar basın.

LIGHT EFFECTS MODE



1 Press the LIGHTS button to switch the light effects.

2 It has 7 light effects.

3 Press the LIGHTS button again to turn off the light.

BG БЪЛГАРСКИ

РЕЖИМ СВЕТЛИННИ ЕФЕКТИ 1. Натиснете бутона LIGHTS, за да превключите светлинните ефекти. **2.** Има 7 светлинни ефекта. **3.** Натиснете отново бутона LIGHTS, за да изключите светлината.

CS ČEŠTINA

REŽIM SVĚTLNÝCH EFEKTŮ 1. Stisknutím tlačítka LIGHTS přepnete světelné efekty. **2.** Má 7 světelných efektů. **3.** Opětovným stisknutím tlačítka LIGHTS světlo vypnete.

DA DÁNSKÝ

LYSEFFEKTER TILSTAND 1. Tryk på knappen LIGHTS for at skifte mellem lyseffekterne. **2.** Den har 7 lyseffekter. **3.** Tryk på knappen LIGHTS igen for at slukke lyset.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

LICHTEFFEKT-MODUS 1. Drücken Sie die LIGHTS-Taste, um die Lichteffekte umzuschalten. **2.** Es gibt 7 Lichteffekte. **3.** Drücken Sie die LIGHTS-Taste erneut, um das Licht auszuschalten.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΩΤΙΣΤΙΚΩΝ ΕΦΕ 1. Πατήστε το κουμπί LIGHTS για να αλλάξετε τα εφέ φωτός. **2.** Έχει 7 εφέ φωτός. **3.** Πατήστε ξανά το κουμπί LIGHTS για να σβήσετε το φως.

ES ESPAÑOL

MODO EFECTOS DE LUZ 1. Presione el botón LUCES para cambiar los efectos de luz. **2.** Tiene 7 efectos de luz. **3.** Presione el botón LUCES nuevamente para apagar la luz.

ET EESTI

VALGUSEEFFEKTIDE REŽIIM 1. Valguseffektide vahetamiseks vajutage nuppu LIGHTS. **2.** Sellel on 7 valguseffekti. **3.** Valguse väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu LIGHTS.

FI SUOMEN

LIGHT EFFECTS -TILA 1. Paina LIGHTS-painiketta vaihtaaksesi valotehosteita. **2.** Siinä on 7 valotehostetta. **3.** Sammuta valo painamalla LIGHTS-painiketta uudelleen.

FR FRANÇAISE

MODE EFFETS DE LUMIÈRE 1. Appuyez sur le bouton LIGHTS pour changer les effets de lumière. **2.** Il dispose de 7 effets de lumière. **3.** Appuyez à nouveau sur le bouton LIGHTS pour éteindre la lumière.

HR HRVATSKI

NAČIN SVJETLOSNIH EFEKATA 1. Pritisnite tipku SVJETLA za promjenu svjetlosnih efekata. **2.** Ima 7 svjetlosnih efekata. **3.** Ponovno pritisnite tipku SVJETLA kako biste ugasili svjetlo.

HU MAGYAR

FÉNYHATÁSOK MÓD 1. Nyomja meg a LIGHTS gombot a fényeffektusok váltásához. **2.** 7 fényeffektusa van. **3.** Nyomja meg ismét a LIGHTS gombot a világítás kikapcsolásához.

IT ITALIANA

MODALITÀ EFFETTI LUCE 1. Premere il pulsante LIGHTS per cambiare gli effetti luminosi. **2.** Ha 7 effetti luminosi. **3.** Premere

nuovamente il pulsante LIGHTS per spegnere la luce.

LT LIETUVIŲ

ŠVIESOS EFEKTO REŽIMAS 1. Norėdami perjungti šviesos efektus, paspauskite mygtuką LIGHTS. **2.** Turi 7 šviesos efektus. **3.** Norėdami išjungti šviesą, dar kartą paspauskite mygtuką LIGHTS.

LV LATVIEŠU

GAISMAS EFEKTU REŽĪMS 1. Nospiediet pogu LIGHTS, lai pārslēgtu gaismas efektus. **2.** Tam ir 7 gaismas efekti. **3.** Vēlreiz nospiediet pogu LIGHTS, lai izslēgtu gaismu.

MT MALTIJA

MODALITÀ EFFETTI DAWL 1. Aghfas il-buttuna DAWL biex taqleb l-effetti tad-dawl. **2.** Ghandu 7 effetti tad-dawl. **3.** Aghfas il-buttuna DAWL għal darb'ohra biex itfi d-dawl.

NL NEDERLANDSE

LICHT EFFECTEN MODUS 1. Druk op de LIGHTS-knop om de lichteffecten te wisselen. **2.** Er zijn 7 lichteffecten. **3.** Druk nogmaals op de LIGHTS-knop om het licht uit te schakelen.

NO NORSK

LYSEFFEKTER MODUS 1. Trykk på LIGHTS-knappen for å bytte lyseffekter. **2.** Den har 7 lyseffekter.

3. Trykk på LIGHTS-knappen igjen for å slå av lyset.

PL POLSKI

TRYB EFEKTÓW ŚWIETLNYCH 1. Naciśnij przycisk LIGHTS, aby przełączyć efekty świetlne. **2.** Posiada 7 efektów świetlnych. **3.** Naciśnij ponownie przycisk LIGHTS, aby wyłączyć światło.

PT PORTUGUESA

MODO DE EFEITOS DE LUZ 1. Prima o botão LIGHTS para alternar os efeitos de luz. **2.º** Possui 7 efeitos de luz. **3.º** Pressione novamente o botão LIGHTS para desligar a luz.

RO ROMÂNĂ

MOD EFECTE DE LUMINA 1. Apăsați butonul LUMINI pentru a comuta efectele luminii. **2.** Are 7 efecte de lumină. **3.** Apăsați din nou butonul LUMINI pentru a stinge lumina.

RU РУССКИЙ

РЕЖИМ СВЕТОВЫХ ЭФФЕКТОВ 1. Нажмите кнопку LIGHTS, чтобы переключить световые эффекты. **2.** Имеет 7 световых эффектов. **3.** Нажмите кнопку LIGHTS еще раз, чтобы выключить свет.

SK SLOVENČINA

REŽIM SVETELNÝCH EFEKTOV 1. Stlačením tlačidla LIGHTS prepnete

svetelné efekty. **2.** Má 7 svetelných efektov. **3.** Opätovným stlačením tlačidla LIGHTS svetlo vypnete.

SL SLOVENSKI

NAČIN SVETLOBNIH UČINKOV 1. Pritisnite gumb LIGHTS, da preklopite svetlobne učinke. **2.** Ima 7 svetlobnih učinkov. **3.** Ponovno pritisnite gumb LUČI, da ugasnete luč.

SR СРПСКИ

РЕЖИМ СВЕТЛОСНИХ ЕФЕКТА 1. Притисните дугме ЛИГХТС да бисте променили светлосне ефекте. **2.** Има 7 светлосних ефеката. **3.** Притисните дугме ЛИГХТС поново да искључите светло.

SV SVENSKAN

РЕЖИМ СВЕТЛОСНИХ ЕФЕКТА 1. Tryck på LIGHTS-knappen för att växla ljuseffekterna. **2.** Den har 7 ljuseffekter. **3.** Tryck på LIGHTS-knappen igen för att släcka ljuset.

TR TÜRK

İŞİK EFEKTİ MODU 1. Işık efektlerini değiştirmek için LIGHTS düğmesine basın. **2.** 7 adet ışık efekti vardır. **3.** İşçi kapatmak için tekrar LIGHTS düğmesine basın.

BG БЪЛГАРСКИ

БЕЗЖИЧНА СТЕРЕО ФУНКЦИЯ (TWS) 1. Norėdami prisijungti prie „Bluetooth“, paspauskite mygtuką MODE abiejuose įrenginiuose. **2.** Prijunkite prie AIWA KBTUS-480. **3.** Paspauskite TWS mygtuką, kad prisijungtumėte vienas prie kito.

CS ČEŠTINA

SKUTEČNÁ BEZDRÁTOVÁ STEREO FUNKCE (TWS) 1. Stiskněte tlačítko MODE na obou zařízeních pro připojení k Bluetooth. **2.** Připojte se k AIWA KBTUS-480. **3.** Stisknutím tlačítka TWS se vzájemně spojte.

DA DÁNSKÝ

TRÅDLØS STEREO FUNKTION (TWS) 1. Tryk på MODE-tasten på begge enheder for at oprette forbindelse til Bluetooth. **2.** Tilslut til AIWA KBTUS-480. **3.** Tryk på TWS-tasten for at oprette forbindelse til hinanden.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

DRAHTLOS-STEREO-FUNKTION (TWS) 1. Drücken Sie die MODE-Taste auf beiden Geräten, um eine Bluetooth-Verbindung herzustellen. **2.** Stellen Sie eine Verbindung zu AIWA KBTUS-480 her. **3.** Drücken Sie die TWS-Taste, um eine Verbindung miteinander herzustellen.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΤΕΡΕΟ (TWS) 1. Πατήστε το πλήκτρο MODE και στις δύο συσκευές για να συνδεθείτε στο Bluetooth. **2.** Συνδέστε στο AIWA KBTUS-480. **3.** Πατήστε το πλήκτρο TWS για να συνδεθείτε μεταξύ τους.

ES ESPAÑOL

FUNCIÓN ESTÉREO INALÁMBRICA (TWS) 1. Presione la tecla MODE en ambos dispositivos para conectarse a Bluetooth. **2.** Conéctese a AIWA KBTUS-480. **3.** Presione la tecla TWS para conectarse entre sí.

ET EESTI

JUHUTMEVABA STEREOFUNKTSIOON (TWS) 1. Bluetoothiga ühenduse loomiseks vajutage mõlema seadme klahvi MODE. **2.** Ühendage AIWA KBTUS-480-ga. **3.** Vajutage üksteisega ühenduse loomiseks klahvi TWS.

FI SUOMEN

LANGATON STEREOTOIMINTO (TWS) 1. Paina molempien laitteiden MODE-näppäintä muodostaaksesi yhteyden Bluetoothiin. **2.** Yhdistä AIWA KBTUS-480:een. **3.** Muodosta yhteys toisiinsa painamalla TWS-näppäintä.

FR FRANÇAISE

FONCTION STÉRÉO SANS FIL (TWS) 1. Appuyez sur la touche MODE sur les deux appareils pour vous connecter au Bluetooth. **2.** Connectez-vous à AIWA KBTUS-480.

3. Appuyez sur la touche TWS pour vous connecter l'un à l'autre.

HR HRVATSKI

BEŽIČNA STEREO FUNKCIJA (TWS) 1. Pritisnite tipku MODE na oba uređaja za povezivanje na Bluetooth. **2.** Spojite se na AIWA KBTUS-480. **3.** Pritisnite tipku TWS za međusobno povezivanje.

HU MAGYAR

VEZETÉK NÉLKÜLI SZTEREO FUNKCIÓ (TWS) 1. Nyomja meg a MODE gombot mindkét eszközön a Bluetooth-hoz való csatlakozáshoz. **2.** Csatlakoztassa az AIWA KBTUS-480-at. **3.** Nyomja meg a TWS gombot az egymáshoz való csatlakozáshoz.

IT ITALIANA

FUNZIONE STEREO WIRELESS (TWS) 1. Premere il tasto MODE su entrambi i dispositivi per connettersi al Bluetooth. **2.** Connettersi ad AIWA KBTUS-480. **3.** Premere il tasto TWS per connettersi tra loro.

LT LIETUVIŲ

BEVIELIO STEREO FUNKCIJA (TWS) 1. Norėdami prisijungti prie „Bluetooth“, paspauskite mygtuką MODE abiejuose įrenginiuose. **2.** Prijunkite prie AIWA KBTUS-480. **3.** Paspauskite TWS mygtuką, kad prisijungtumėte vienas prie kito.

LV LATVIEŠU

BEZVADU STEREO FUNKCIJA (TWS) 1. Nospiediet MODE taustiņu abās ierīcēs, lai izveidotu savienojumu ar Bluetooth. **2.** Savienojiet ar AIWA KBTUS-480. **3.** Nospiediet taustiņu TWS, lai izveidotu savienojumu viens ar otru.

MT MALTIJA

BEZVADU STEREO FUNKCIJA (TWS) 1. Aghfas it-tasti MODE fuq iż-żewġ apparati biex tikkonnettja mal-Bluetooth. **2.** Qabbad ma 'AIWA KBTUS-480. **3.** Aghfas iċ-ċavetta TWS biex tikkonnettja ma 'xulxin.

NL NEDERLANDSE

DRAADLOZE STEREOFUNCTIE (TWS) 1. Druk op de MODE-toets op beide apparaten om verbinding te maken met Bluetooth. **2.** Maak verbinding met AIWA KBTUS-480. **3.** Druk op de TWS-toets om verbinding met elkaar te maken.

NO NORSK

TRÅDLØS STEREOFUNKSJON (TWS) 1. Trykk på MODUS-tasten på begge enhetene for å koble til Bluetooth. **2.** Koble til AIWA KBTUS-480. **3.** Trykk på TWS-tasten for å koble til hverandre.

PL POLSKI

BEZPRZEWODOWA FUNKCJA STEREO (TWS) 1. Naciśnij przycisk MODE na obu urządzeniach, aby

połączyć się z Bluetooth. **2.** Połącz się z AIWA KBTUS-480. **3.** Naciśnij przycisk TWS, aby połączyć się ze sobą.

PT PORTUGUESA

FUNÇÃO ESTÉREO SEM FIO (TWS) 1. Prima a tecla MODE em ambos os dispositivos para ligar ao Bluetooth. **2.** Ligue-se ao AIWA KBTUS-480. **3.º** Pressione a tecla TWS para ligar um ao outro.

RO ROMÂNĂ

FUNCȚIE STEREO FĂRĂ FĂRĂ (TWS) 1. Apăsați tasta MODE pe ambele dispozitive pentru a vă conecta la Bluetooth. **2.** Conectați-vă la AIWA KBTUS-480. **3.** Apăsați tasta TWS pentru a vă conecta unul la altul.

RU РУССКИЙ

БЕСПРОВОДНАЯ СТЕРЕОФУНКЦИЯ (TWS) 1. Нажмите клавишу MODE на обоих устройствах, чтобы подключиться к Bluetooth. **2.** Подключитесь к AIWA KBTUS-480. **3.** Нажмите клавишу TWS, чтобы подключиться друг к другу.

SK SLOVENČINA

FUNKCIA BEZDRÁTOVÉHO STEREO (TWS) 1. Stlačením tlačidla MODE na oboch zariadeniach sa pripojte k Bluetooth. **2.** Pripojte sa k AIWA KBTUS-480. **3.** Stlačením klávesu TWS sa navzájom spojte.

SL SLOVENSKI

BREŽIČNA STEREO FUNKCIJA (TWS) 1. Pritisnite tipko MODE na obeh napravah za povezavo Bluetooth. **2.** Povežite se z AIWA KBTUS-480. **3.** Pritisnite tipko TWS, da se povežete drug z drugim.

SR СРПСКИ

БЕЖИЧНА СТЕРЕО ФУНКЦИЈА (TBC) 1. Притисните тастер МОДЕ на оба уређаја да бисте се повезали на Блуеуотх. **2.** Повежите се на АИВА КБТУС-480. **3.** Притисните ТВС тастер да бисте се међусобно повезали.

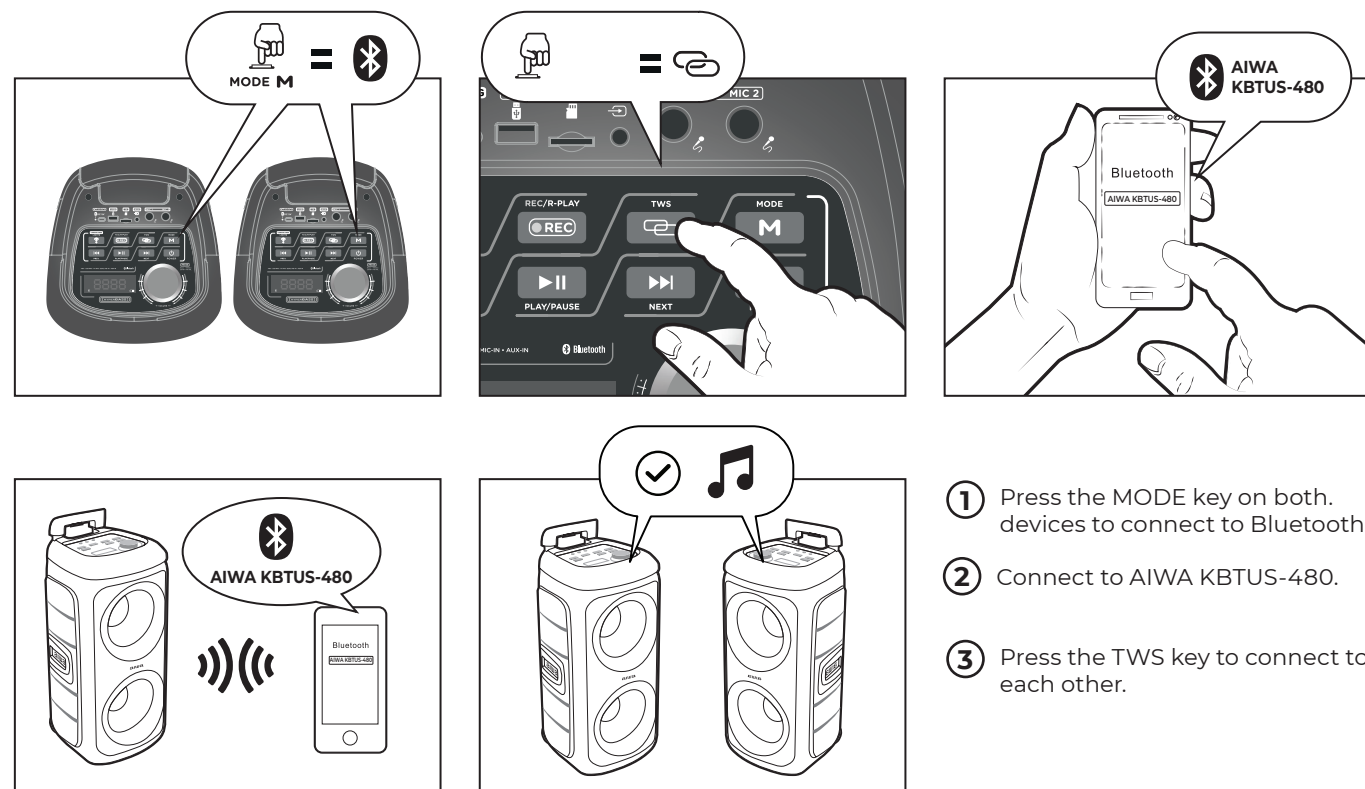
SV SVENSKAN

TRÅDLØS STEREOFUNKTION (TWS) 1. Tryck på MODE-knappen på båda enheterna för att ansluta till Bluetooth. **2.** Anslut till AIWA KBTUS-480. **3.** Tryck på TWS-tangenten för att ansluta till varandra.

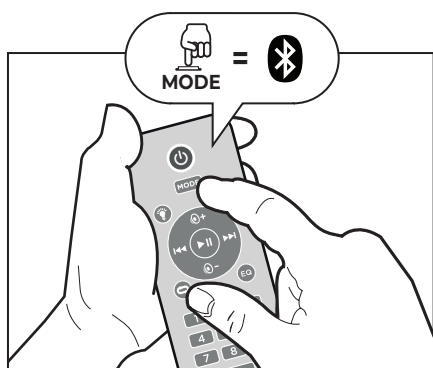
TR TÜRK

KABLOSUZ STEREO İŞLEVİ (TWS) 1. Bluetooth'a bağlanmak için her iki cihazda da MODE tuşuna basın. **2.** AIWA KBTUS-480'e bağlanın. **3.** Birbirinize bağlanmak için TWS tuşuna basın.

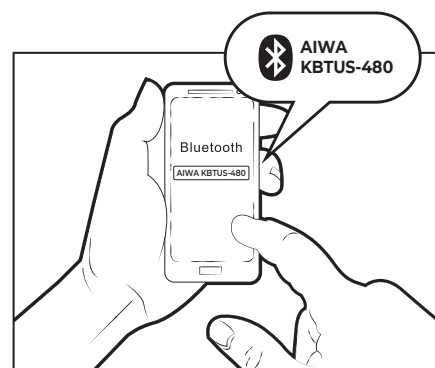
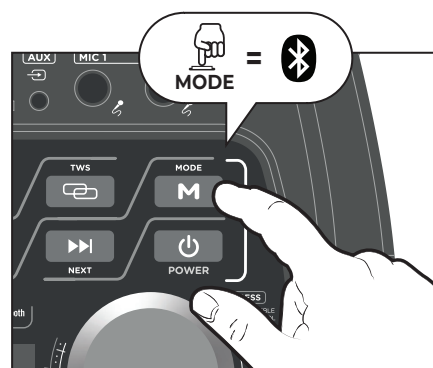
TWS → ? TRUE WIRELESS STEREO FUNCTION (TWS)



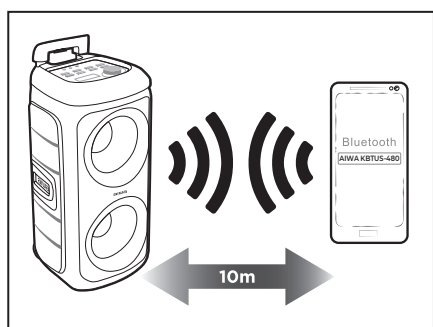
BLUETOOTH MODE



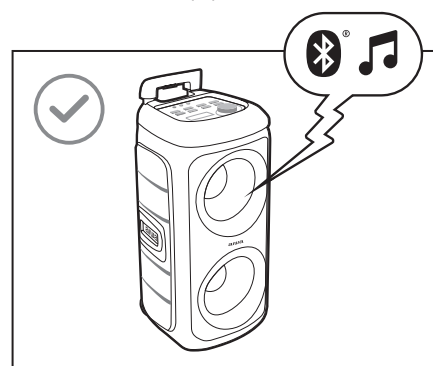
- ① **SELECT THE BLUETOOTH MODE**
Using the remote control or the input button on the top panel.



- ② Search for aiwa KBTUS-480 within the bluetooth devices list.



- ③ The effective range of bluetooth devices is 10 meters.



- ④ The speaker will notify you when both devices have been successfully connected.

BG БЪЛГАРСКИ

БЛУТУТ РЕЖИМ: 1. Изберете Блутут режим. С помощта на дистанционното управление или бутон за въвеждане в горния панел. 2. Потърсете айва кбтус-700 в списъка с блутут устройства. 3. Ефективната гама от Блутут устройства е 10 метра. 4. Високоговорителят ще ви уведоми, когато и двете устройства са свързани успешно.

CS ČEŠTINA

REŽIM BLUETOOTH: 1. Vyberte režim bluetooth. Pomocí dálkového ovladače nebo vstupního tlačítka na horním panelu. 2. Vyhledejte aiwa kbtus-700 v seznamu zařízení bluetooth. 3. Efektivní dosah zařízení bluetooth je 10 metrů. 4. Reproduktor vás upozorní, když byla obě zařízení úspěšně připojena.

DA DÅNSK

BLUETOOTH-TILSTAND: 1. Vælg bluetooth-tilstand. Brug af fjernbetjeningen eller indgangsknappen på toppanelet. 2. Søg efter kbtus-700 på listen over bluetooth-enheder. 3. Det effektive

udvalg af bluetooth-enheder er 10 meter. 4. Højtaleren giver dig besked, når begge enheder er tilsluttet korrekt.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

BLUETOOTH-MODUS: 1. Wählen Sie den Bluetooth-Modus. Mit der Fernbedienung oder der Eingabetaste auf der Oberseite. 2. Suchen Sie in der Liste der Bluetooth-Geräte nach aiwa kbtus-700. 3. Die effektive Reichweite von Bluetooth-Geräten beträgt 10 Meter. 4. Der Lautsprecher benachrichtigt Sie, wenn beide Geräte erfolgreich verbunden wurden.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ BLUETOOTH: 1. Επιλέξτε τη λειτουργία bluetooth. Χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή το κουμπί εισόδου στον επάνω πίνακα. 2. Αναζητήστε το aiwa kbtus-700 στη λίστα συσκευών bluetooth. 3. Η αποτελεσματική γκάμα συσκευών bluetooth είναι 10 μέτρα. 4. Το ηχείο θα σας ειδοποιήσει όταν και οι δύο συσκευές έχουν συνδεθεί με επιτυχία.

ES ESPAÑOL

MODO BLUETOOTH: 1. Selecciona el modo bluetooth. Usando el mando a distancia o el botón de entrada en el panel superior. 2. Busque aiwa kbtus-480 en la lista de dispositivos bluetooth. 3. El alcance efectivo de los dispositivos bluetooth es de 10 metros. 4. El altavoz le notificará cuando ambos dispositivos se hayan conectado correctamente.

ET EESTI

BLUETOOTH REŽIIM: 1. Valige bluetooth-režiim. Kaugjuhtimispuldi või ülemise paneeli sisestusnupu kasutamise. 2. Otsi AIWA kbtus-700 juksul bluetooth seadmete nimekirja. 3. Bluetooth-seadmete efektiivne tõõulatus on 10 meetrit. 4. Kölar teavitab teid, kui mõlemad seadmed on edukalt ühendatud.

FI SUOMEN

BLUETOOTH-TILA: 1. Valitse bluetooth-tila. Käyttämällä kauko-ohjainta tai yläpaneelin input-painiketta. 2. Etsi Aiwa kbtus-700 Bluetooth-laitteiden luettelosta. 3. Bluetooth-laitteiden tehokas

kantama on 10 metriä. 4. Kaiutin ilmoittaa, kun molemmat laitteet on yhdistetty onnistuneesti.

FR FRANÇAISE

MODE BLUETOOTH: 1. Sélectionnez le mode Bluetooth. À l'aide de la télécommande ou du bouton d'entrée sur le panneau supérieur. 2. Recherchez aiwa kbtus-700 dans la liste des périphériques Bluetooth. 3. La portée effective des appareils Bluetooth est de 10 mètres. 4. L'enceinte vous avertira lorsque les deux appareils ont été connectés avec succès.

HR HRVATSKI

NAČIN RADA 0: 1. Odaberite način rada. Pomoću daljinskog upravljača ili gumba za unos na gornjoj ploči. 2. Na popisu uređaja na popisu pronađite ad-700. 3. Efektivni domet uređaja od 10 metara je 10 metara. 4. Zvučnik će vas obavijestiti kada su oba uređaja uspješno povezana.

HU MACYAR

BLUETOOTH MÓD: 1. Válassza ki a bluetooth módot. A távirányító vagy a felső panelen található beviteli gomb használat. 2. Keresse meg a Aiwa kbtus-700 elemet a bluetooth eszközök listáján. 3. A bluetooth eszközök tényleges hatótávolsága 10 méter. 4. A hangszóró értesíti Önt, ha mindkét eszköz sikeresen csatlakozik.

IT ITALIANA

MODALITÀ BLUETOOTH: 1. Selezionare la modalità bluetooth. Utilizzando il telecomando, o il pulsante di ingresso sul pannello superiore. 2. Cerca aiwa kbtus-700 nell'elenco dei dispositivi bluetooth. 3. La portata effettiva dei dispositivi bluetooth è di 10 metri. 4. L'altoparlante ti avviserà quando entrambi i dispositivi sono stati collegati correttamente.

LT LIETUVIŲ

BLUETOOTH REŽIMAS: 1. Pasirinkite bluetooth režimą. Naudojant nuotolinio valdymo pultą arba įvesties mygtuką viršutiniame skydelyje. 2. Ieškokite Aiwa kbtus-700 bluetooth įrenginių sąrašė. 3. Efektyvus bluetooth įrenginių diapazonas yra 10 metrų. 4. Garsiakalbis jums praneš, kai abu įrenginiai bus sėkmingai prijungti.

LV LATVIEŠU

BLUETOOTH REŽĪMS: 1. Izvēlieties bluetooth režīmu. Izmantojot tālvadības pultī vai ievades pogu augšējā panelī. 2. Meklējiet AIWA kbtus-700 bluetooth ierīču sarakstā. 3. Efektīvais bluetooth ierīču klāsts ir 10 metri. 4. Skārūnis Jums paziņos, kad abas ierīces ir

veiksmīgi savienotas.

MT MALTĠJA

MOD BLUETOOTH: 1. Aghzel il-mod bluetooth. Bl-użu tal-kontrollur remot, jew il-buttuna tad-dhul fuq il-pannell ta'fuq. 2. Fittex għal aiwa kbtus-700 fil-lista tal-apparati bluetooth. 3. Il-firxa effettiva ta'apparat bluetooth hija ta'10 metri. 4. Il-kelliem jinnotifikak meta ż-żewġ apparati jkun għew konnessi b'suċċess.

NL NEDERLANDSE

BLUETOOTH-MODUS: 1. Selecteer de bluetooth-modus. Met behulp van de afstandsbediening of de invoerknop op het bovenste paneel. 2. Zoek naar aiwa kbtus-700 in de lijst bluetooth-apparaten. 3. Het effectieve bereik van bluetooth-apparaten is 10 meter. 4. De luidspreker geeft u een melding wanneer beide apparaten met succes zijn verbonden.

NO NORSK

BLUETOOTH-TILKOBLING: 1. Velg bluetooth-modus. Ved hjelp av fjernkontrollen eller inngangsknappen på topppanelet. 2. Søk etter aiwa kbtus-700 i listen over bluetooth-enheter. 3. Det effektive utvalget av bluetooth-enheter er 10 meter. 4. Høytaleren vil varsle deg når begge enhetene er koblet til.

PL POLSKI

TRYB BLUETOOTH: 1. Wybierz tryb bluetooth. Za pomocą pilota lub przycisku wprowadzania na górnym panelu. 2. Wyszukaj aiwa kbtus-700 na liście urządzeń bluetooth. 3. Efektywny zasięg urządzeń bluetooth wynosi 10 metrów. 4. Głośnik powiadomi Cię o pomyślnym podłączeniu obu urządzeń.

PT PORTUGUESA

MODO BLUETOOTH: 1. Selecione o modo bluetooth. Usando o controle remoto ou o botão de entrada no painel superior. 2. Procure por aiwa kbtus - 700 na lista de dispositivos bluetooth. 3. O alcance efetivo dos dispositivos bluetooth é de 10 metros. 4. O alto-falante irá notificá-lo quando ambos os dispositivos tiverem sido conectados com sucesso.

RO ROMÂNĂ

MODUL BLUETOOTH: 1. Selectați modul bluetooth. Utilizarea telecomenzii sau a butonului de intrare de pe panoul superior. 2. Căutați aiwa kbtus-700 în lista de dispozitive bluetooth. 3. Gama efectivă de dispozitive bluetooth este de 10 metri. 4. Difuzorul vă va anunța când ambele dispozitive au

fost conectate cu succes.

RU РУССКИЙ

РЕЖИМ BLUETOOTH: 1. Выберите режим Bluetooth. С помощью пульта дистанционного управления или кнопки ввода на верхней панели. 2. Найдите aiwa kbtus-700 в списке устройств Bluetooth. 3. Эффективная дальность действия устройств Bluetooth составляет 10 метров. 4. Динамик уведомит вас об успешном подключении обоих устройств.

SK SLOVENČINA

REŽIM BLUETOOTH: 1. Vyberte režim bluetooth. Pomocou diaľkového ovládača alebo vstupného tlačidla na hornom paneli. 2. Vyhľadajte aiwa kbtus - 700 v zozname zariadení bluetooth. 3. Efektívny dosah zariadení bluetooth je 10 metrov. 4. Reproduktor vás upozorní, keď budú obe zariadenia úspešne pripojené.

SL SLOVENSKI

NAČIN BLUETOOTH: 1. Izberite način bluetooth. Uporaba daljinskega upravljalnika ali gumba za vnos na zgornji plošči. 2. Poiščite Aiva kbtus - 700 na seznamu naprav bluetooth. 3. Učinkovit doseg naprav bluetooth je 10 metrov. 4. Zvočnik vas bo obvestil, ko sta obe napravi uspešno povezani.

SR СРПСКИ

БЛУЕТООТХ РЕЖИМ: 1. Изаберите Блуеотоотх режим. Помоћу даљинског управљача или дугмета за унос на горњој траци. 2. Пронађите Аива кбтус - 700 на листи Блуеотоотх уређаја. 3. Ефективни домет Блуеотоотх уређаја је 10 метара. 4. Звучник ће вас обавестити о успешној вези оба уређаја.

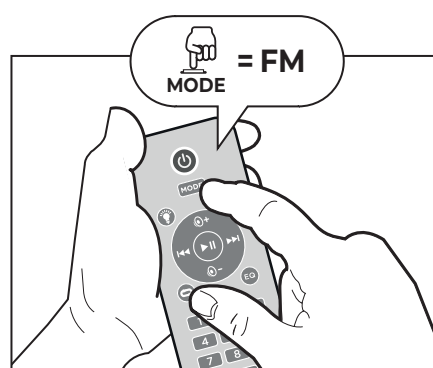
SV SVENSKAN

BLUETOOTH-LÄGE: 1. Välj bluetooth-läge. Med fjärrkontrollen eller ingångsknappen på den övre panelen. 2. Sök efter aiwa kbtus-700 i listan över bluetooth-enheter. 3. Det effektiva utbudet av bluetooth-enheter är 10 meter. 4. Högtalaren meddelar dig när båda enheterna har anslutits.

TR TÜRK

BLUETOOTH MODU: 1. Bluetooth modunu seçin. Uzaktan kumandayı veya üst paneldeki giriş düğmesini kullanma. 2. Bluetooth cihazları listesinde aiwa kbtus-700'ü arayın. 3. Bluetooth cihazlarının etkili menzili 10 metredir. 4. Hoparlör, her iki cihaz da başarıyla bağlandığında sizi bilgilendirecektir.

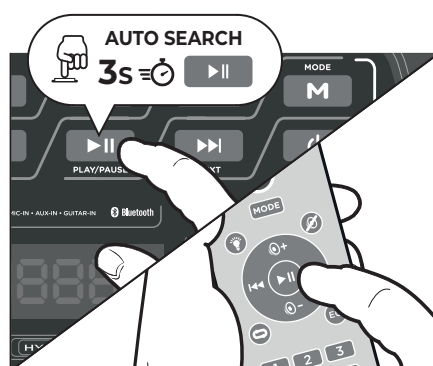
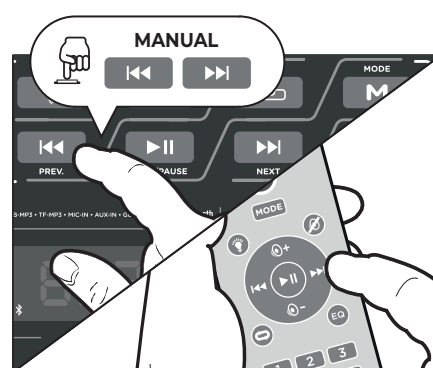
FM RADIO MODE



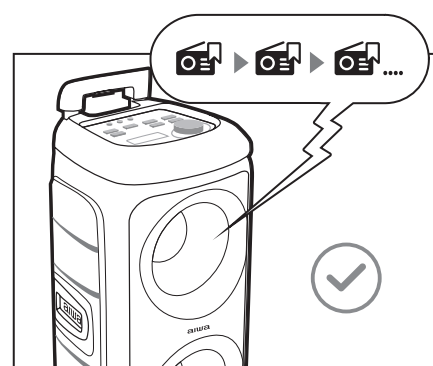
- 1 Select the **FM RADIO** mode by using the remote control, or the input button on the top panel.



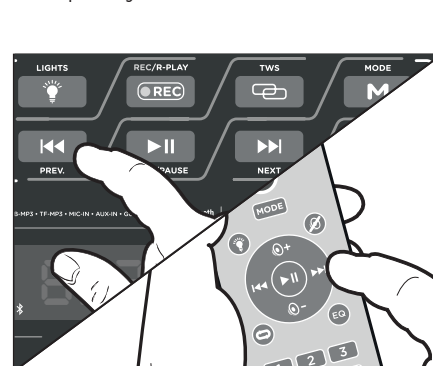
- 2 **MANUAL TUNING** use the previous or next buttons, to manually adjust the frequency.
PREVIOUS button: Move to previous stored FM frequency.
NEXT button: Move to next stored FM frequency



- 3 **AUTOMATIC TUNING:** Press the play button for 3 seconds to automatically synchronize the radio stations.



- 4 **STORE RADIO STATIONS** Storage process will be performed automatically during the auto tuning function. Whenever a radio station with sufficient signal strength is found, it will be stored.



- 5 **RECALL STORED RADIO STATIONS:** When the auto tuning function is finished, press the previous or next button to recall recently stored stations.

BG БЪЛГАРСКИ

ФМ РАДИО РЕЖИМ 1. Изберете режим ФМ РАДИО, като използвате дистанционното управление или бутона за вход на горния панел. **2.** РЪЧНА НАСТРОЙКА използвайте предишния или следващия бутон, за да регулирате ръчно честотата. Бутон PREVIOUS: Преминете към предишната съхранена ФМ честота. Бутон NEXT: Преминаване към следващата запазена ФМ честота. **3.** АВТОМАТИЧНА НАСТРОЙКА: Натиснете бутона за възпроизвеждане за 3 секунди, за да синхронизирате автоматично радиостанциите. **4.** СЪХРАНЯВАНЕ на радиостанции Процесът на съхранение ще се извърши автоматично по време на функцията за автоматична настройка. Когато се намери радиостанция с достатъчна сила на сигнала, тя ще бъде запазена. **5.**

ИЗВИКАЙТЕ ЗАПАМЕТЕНИ РАДИО СТАНЦИИ: Когато функцията за автоматична настройка приключи, натиснете предишния или следващия бутон, за да извикате наскоро запазени станции.

CS ČEŠTINA

ФМ РАДИО РЕЖИМ 1. Pomocí dálkového ovladače nebo tlačítka vstupu na horním panelu vyberte režim FM RADIO. **2.** RUČNÍ LADĚNÍ použijte tlačítka předchozí nebo následující k ručnímu nastavení frekvence. Tlačítko PREVIOUS: Přesun na předchozí uloženou frekvenci FM. Tlačítko NEXT: Přesun na další uloženou frekvenci FM. **3.** AUTOMATICKÉ LADĚNÍ: Stisknutím tlačítka přehrávání na 3 sekundy se automaticky synchronizují rozhlasové stanice. **4.** ULOŽENÍ ráiových stanic Proces ukládání bude proveden automaticky během

funkce automatického ladění. Kdykoli je nalezena rozhlasová stanice s dostatečně silným signálem, bude uložena. **5.** VYVOLÁNÍ ULOŽENÝCH ROZHLASOVÝCH STANIC: Po dokončení funkce automatického ladění stiskněte předchozí nebo další tlačítko pro vyvolání naposledy uložených stanic. **4.** GEM

DA DÁNSKÝ

FM-RADIO-TILSTAND 1. Vælg FM RADIO-tilstand ved hjælp af fjernbetjeningen eller input-knappen på toppanelet. **2.** MANUEL INDSTILLING brug forrige eller næste knapper til manuelt at justere frekvensen. PREVIOUS-knap: Flyt til forrige gemte FM-frekvens. NEXT-knap: Gå til næste gemte FM-frekvens. **3.** AUTOMATISK TUNING: Tryk på afspilningsknappen i 3 sekunder for automatisk at synkronisere radiostationerne. **4.** GEM

radiostationer Lagringsprocessen udføres automatisk under den automatiske indstillingsfunktion. Når der findes en radiostation med tilstrækkelig signalstyrke, vil den blive gemt. **5.** GENKALDE GEMTEDE RADIOSTATIONER: Når den automatiske indstillingsfunktion er afsluttet, tryk på forrige eller næste knap for at genkalde nyligt gemte stationer.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

BLUETOOTH-MODUS: 1. Wählen Sie den FM-RADIO-Modus mit der Fernbedienung oder der Eingabetaste auf der Oberseite. **2.** MANUELLE ABSTIMMUNG: Verwenden Sie die Tasten „Zurück“ oder „Weiter“, um die Frequenz manuell einzustellen. Taste „ZURÜCK“: Zur vorherigen gespeicherten UKW-Frequenz wechseln. Taste „WEITER“: Zur nächsten gespeicherten UKW-Frequenz wechseln. **3.** AUTOMATISCHE ABSTIMMUNG: Drücken Sie die Wiedergabetaste 3 Sekunden lang, um die Radiosender automatisch zu synchronisieren. **4.** Radiosender SPEICHERN Der Speichervorgang wird während der automatischen Sendereinstellung automatisch ausgeführt. Wenn ein Radiosender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird, wird er gespeichert. **5.** GESPEICHERTE RADIOSENDER ABRUFEN: Wenn die automatische Sendereinstellung abgeschlossen ist, drücken Sie die Tasten „Zurück“ oder „Weiter“, um kürzlich gespeicherte Sender abzurufen.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ FM 1. Επιλέξτε τη λειτουργία FM RADIO χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή το κουμπί εισόδου στον επάνω πίνακα. **2.** ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ χρησιμοποιήστε τα κουμπιά προηγούμενο ή επόμενο, για να ρυθμίσετε χειροκίνητα τη συχνότητα. Κουμπί PREVIOUS: Μετακίνηση στην προηγούμενη αποθηκευμένη συχνότητα FM. Κουμπί NEXT: Μετακίνηση στην επόμενη αποθηκευμένη συχνότητα FM. **3.** ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ: Πατήστε το κουμπί αναπαραγωγής για 3 δευτερόλεπτα για να συγχρονίσετε αυτόματα τους ραδιοφωνικούς σταθμούς. **4.** ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ραδιοφωνικών σταθμών Η διαδικασία αποθήκευσης θα εκτελεστεί αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αυτόματου συντονισμού. Όταν βρεθεί ένας ραδιοφωνικός σταθμός με επαρκή ισχύ σήματος, θα αποθηκευτεί. **5.** ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΩΝ ΡΑΔΙΟΦΩΝΩΝ: Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία αυτόματου συντονισμού, πατήστε το προηγούμενο ή το επόμενο κουμπί για να ανακαλέσετε πρόσφατα αποθηκευμένους σταθμούς.

ES ESPAÑOL

MODO DE RADIO FM 1. Seleccione el modo de RADIO FM usando el control remoto o el botón de entrada en el panel superior. **2.** SINTONIZACIÓN MANUAL use los botones anterior o siguiente para ajustar manualmente la frecuencia. Botón ANTERIOR: Pasa a la frecuencia FM almacenada anterior. Botón SIGUIENTE: Pasa a la siguiente frecuencia FM almacenada. **3.** SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA: Presione el botón de reproducción durante 3 segundos para sincronizar automáticamente las estaciones de radio. Siempre que se encuentre una estación de radio con suficiente intensidad de señal, se almacenará. **5.** RECUPERAR ESTACIONES DE RADIO ALMACENADAS: Cuando finalice la función de sintonización automática, presione el botón anterior o siguiente para recuperar las estaciones almacenadas recientemente.

ET EESTI

FM-RAADIO REŽIIM 1. Valige kaugjuhtimispuhli või ülemise paneeli sisendnupu abil režiim FM RADIO. **2.** KÄSITSI HÄÄLESTAMINE kasutage sageduse käsitsi reguleerimiseks eelmist või järgmist nuppu. Nupp PREVIOUS: Liikuge eelmisele salvestatud FM-sagedusele. NEXT nupp: liikuge järgmisele salvestatud FM-sagedusele. **3.** AUTOMAATNE HÄÄLESTAMINE: Raadiojaamade automaatseks sünkroniseerimiseks vajutage esitusnuppu 3 sekundit. **4.** Raadiojaamade STORE Salvestusprotsess toimub automaatselt automaatse häälestamise funktsiooni ajal. Kui leitakse piisava signaalitugevusega raadiojaam, salvestatakse see. **5.** TALLESTATUD RAADIOJAAMADE TAGASI KUNASTAMINE: kui automaathäälestuse funktsioon on lõppenud, vajutage hiljuti salvestatud jaamade kuvamiseks eelmist või järgmist nuppu.

FI SUOMEN

FM-RADIOTILA 1. Valitse FM RADIO -tila kaukosäätimellä tai yläpaneelin tulopainikkeella. **2.** MANUAALINEN VIRITYS säädä taajuutta manuaalisesti käyttämällä edellistä tai seuraavaa painiketta. PREVIOUS-painike: Siirry edelliseen tallennettuun FM-taajuuteen. NEXT-painike: Siirry seuraavaan tallennettuun FM-taajuuteen. **3.** AUTOMAATTINEN VIRITYS: Paina toistopainiketta 3 sekunnin ajan synkronoidaksesi radioasemat automaattisesti. **4.** STORE radioasemat Tallennusprosessi automaattisen viritystoiminnon

aikana. Aina kun riittävän voimakkaan signaalin omaava radioasema löytyy, se tallennetaan. **5.** PALAUTA TALLENNETUT RADIOKASEVAT: Kun automaattinen viritystoiminto on valmis, paina edellinen tai seuraava painiketta hakeaksesi viimeksi tallennetut asemat.

FR FRANÇAISE

MODE RADIO FM 1. Sélectionnez le mode RADIO FM à l'aide de la télécommande ou du bouton d'entrée situé sur le panneau supérieur. **2.** RÉGLAGE MANUEL : utilisez les boutons Précédent ou Suivant pour régler manuellement la fréquence. Bouton PRÉCÉDENT : Passer à la fréquence FM enregistrée précédente. Bouton SUIVANT : Passer à la fréquence FM enregistrée suivante. **3.** RÉGLAGE AUTOMATIQUE : appuyez sur le bouton Lecture pendant 3 secondes pour synchroniser automatiquement les stations de radio. **4.** ENREGISTREMENT des stations de radio Le processus d'enregistrement s'effectue automatiquement pendant la fonction de réglage automatique. Lorsqu'une station de radio avec une puissance de signal suffisante est trouvée, elle est enregistrée. **5.** RAPPEL DES STATIONS DE RADIO ENREGISTRÉES : lorsque la fonction de réglage automatique est terminée, appuyez sur le bouton Précédent ou Suivant pour rappeler les stations récemment enregistrées.

HR HRVATSKI

NAČIN RADA JE RADIO 1. Odaberite način rada FM RADIO pomoću daljinskog upravljača ili tipke za ulaz na gornjoj ploči. **2.** RUČNO UGODANJE koristite prethodnu ili sljedeću tipku za ručno podešavanje frekvencije. PRETHODNI gumb: Prijedite na prethodnu pohranjenu FM frekvenciju. Gumb NEXT: Prijedite na sljedeću pohranjenu FM frekvenciju. **3.** AUTOMATSKO UGODAVANJE: Pritisnite tipku za reprodukciju 3 sekunde za automatsku sinkronizaciju radio postaja. **4.** POHRANITE radio postaje Proces pohranjivanja bit će izveden automatski tijekom funkcije automatskog ugađanja. Kad god se pronađe radio postaja s dovoljno jakim signalom, ona će biti pohranjena. **5.** POZIVANJE POHRANJENIH RADIOSTANICA: Kada je funkcija automatskog ugađanja završena, pritisnite prethodnu ili sljedeću tipku za ponovno pozivanje nedavno pohranjenih postaja.

HU MAGYAR

FM RÁDIÓ MÓD 1. Válassza ki az FM RÁDIÓ módot a távirányítóval vagy a felső panelen található bemenet gombbal. **2.** KÉZI HANGOLÁS A frekvencia kézi

beállításához használja az előző vagy a következő gombokat. **PREVIOUS** gomb: Ugrás az előző tárolt FM frekvenciára. **NEXT** gomb: Ugrás a következő tárolt FM frekvenciára. **3. AUTOMATIKUS HANGOLÁS:** Nyomja le a lejátszás gombot 3 másodpercig a rádióállomások automatikus szinkronizálásához. **4.** A rádióállomások tárolása Az automatikus hangolás során a tárolási folyamat automatikusan megtörténik. Ha megfelelő jelerősségű rádióállomást talál, az eltárolásra kerül. **5. TÁROLT RÁDIÓÁLLOMÁSOK VISSZAHÍVÁSA:** Amikor az automatikus hangolás funkció befejeződött, nyomja meg az előző vagy a következő gombot a legutóbb tárolt állomások előhívásához.

IT ITALIANA

MODALITÀ RADIO FM 1. Selezionare la modalità RADIO FM tramite il telecomando o il pulsante di ingresso sul pannello superiore. Pulsante **PRECEDENTE**: passa alla frequenza FM memorizzata precedente. Pulsante **SUCCESSIVO**: passa alla frequenza FM memorizzata successiva. **2. SINTONIZZAZIONE MANUALE** utilizzare i pulsanti precedente o successivo per regolare manualmente la frequenza. **3. SINTONIZZAZIONE AUTOMATICA:** premere il pulsante di riproduzione per 3 secondi per sincronizzare automaticamente le stazioni radio. **4. MEMORIZZAZIONE** delle stazioni radio Il processo di memorizzazione verrà eseguito automaticamente durante la funzione di sintonizzazione automatica. Ogni volta che viene trovata una stazione radio con una potenza del segnale sufficiente, verrà memorizzata. **5. RICHIAMO DELLE STAZIONI RADIO MEMORIZZATE:** quando la funzione di sintonizzazione automatica è terminata, premere il pulsante precedente o successivo per richiamare le stazioni memorizzate di recente.

LT LIETUVIŲ

FM RADIO REŽIMAS 1. Nuotolinio valdymo pulteliu arba viršutiniame skydelyje esančiu įvesties mygtuku pasirinkite FM RADIO režimą. Mygtukas **PREVIOUS**: pereiti prie ankstesnio išsaugoto FM dažnio. Mygtukas **NEXT**: pereiti prie kito išsaugoto FM dažnio. **2. RANKINIS TUNINGAS** naudokite ankstesnius arba kitus mygtukus, norėdami rankiniu būdu reguliuoti dažnį. **3. AUTOMATINIS NUSTATYMAS:** Norėdami automatiškai sinchronizuoti radijo stotis, paspauskite atkūrimo mygtuką 3 sekundes. **4. STORE** radijo stočių saugojimo procesas bus atliekamas automatiškai automatinio derinimo funkcijos metu. Kai randama pakankamo signalo

stiprumo radijo stotis, ji išsaugoma. **5. IŠSAUGOTAS RADIO STOTIS** ATsirinkti: Kai automatinio derinimo funkcija baigta, paspauskite ankstesnį arba kitą mygtuką, kad iškvistumėte neseniai įrašytas stotis.

LV LATVIEŠU

FM RADIO REŽĪMS 1. Izvēlieties FM RADIO režimu, izmantojot tālvadības pultī vai ievades pogu augšējā panelī. **2. MANUĀLĀ TŪNĒŠANA** Izmantojiet iepriekšējās vai nākamās pogas, lai manuāli pielāgotu frekvenci. Poga **IEPRIEKŠĒJĀ**: pāriet uz iepriekšējo saglabāto FM frekvenci. **NEXT** poga: pāriet uz nākamo saglabāto FM frekvenci. **3. AUTOMĀTISKĀ TŪNĒŠANA:** nospiediet atskaņošanas pogu 3 sekundes, lai automātiski sinhronizētu radiostacijas. **4. UZGLABĀT radiostacijas** Automātiskās skaņošanas funkcijas laikā saglabāšanas process tiks veikts automātiski. Ikreiz, kad tiek atrasta radiostacija ar pietiekamu signāla stiprumu, tā tiks saglabāta. **5. ATĢĀDĪTĀS RADIOSTACIJAS ATĢĀDINĀT:** Kad automātiskās noregulēšanas funkcija ir pabeigta, nospiediet iepriekšējo vai nākamo pogu, lai atsauktu nesen saglabātās stacijas.

MT MALTIJA

MOD TAR-RADJU FM 1. Aghžel il-mod tar-RADJU FM billi tuża l-kontroll mill-bogħod, jew il-buttuna tad-dhul fuq il-pannell ta 'fuq. Buttuna **PRECEDENTI**: Imxi għall-frekwenza FM maħżuna preċedenti. Buttuna **LI JMISS**: Imxi għall-frekwenza FM maħżuna li jmiss. **2. TUNING** MANWALI uża l-buttuni ta 'qabel jew li jmiss, biex tagħgusta manwalment il-frekwenza. **3. TUNING AWTOMATIKA:** Aghfas il-buttuna tal-logħob għal **3** sekondi biex tissinkronizza awtomatikament l-istazzjonijiet tar-radju. **4. AĦŻEN** stazzjonijiet tar-radju Il-proċess tal-ħażna jitwettaq awtomatikament waqt il-funzjoni ta 'l-irfinar awtomatiku. Kull meta jinstab stazzjon tar-radju b'saħħa suffiċjenti tas-sinjal, dan jiġi maħżun. **5. FAKRU STAZZJONIJET TAR-RADJU MAĦŽIN:** Meta l-funzjoni ta 'l-irfinar awtomatiku tkun lesta, aghfas il-buttuna ta' qabel jew li jmiss biex tfakkar stazzjonijiet maħżuna reċentement.

NL NEDERLANDSE

FM-RADIOMODUS 1. Selecteer de FM RADIO-modus met de afstandsbediening of de invoerknop op het bovenpaneel. **VORIGE** knop: Ga naar de vorige opgeslagen FM-frequentie. **VOLGENDE** knop: Ga naar de volgende opgeslagen FM-frequentie. **2. HANDMATIG AFSTEMMEN** Gebruik de vorige of volgende knoppen om de frequentie handmatig aan te passen. **3.**

AUTOMATISCH AFSTEMMEN: Druk 3 seconden op de afspeelknop om de radiostations automatisch te synchroniseren. **4.** Radiostations **OPSLAAN** Het opslagproces wordt automatisch uitgevoerd tijdens de automatische afstemmingsfunctie. Wanneer een radiostation met voldoende signaalsterkte wordt gevonden, wordt het opgeslagen. **5. OPGESLAGEN RADIOSTATIONS OPROELEN:** Wanneer de automatische afstemmingsfunctie is voltooid, drukt u op de vorige of volgende knop om recent opgeslagen stations op te roepen.

NO NORSK

FM-RADIOMODUS 1. Velg FM RADIO-modus ved hjelp av fjernkontrollen eller inngangsknappen på topppanelet. **PREVIOUS**-knapp: Flytt til forrige lagrede FM-frekvens. **NEXT**-knapp: Gå til neste lagrede FM-frekvens. **2. MANUELL INNSTILLING** bruk forrige eller neste-knappene for å justere frekvensen manuelt. **3. AUTOMATISK INNSTILLING:** Trykk på avspillingsknappen i 3 sekunder for å automatisk synkronisere radiostasjonene. **4. LAGRE** radiostasjoner Lagringsprosessen vil bli utført automatisk under autoinnstillingsfunksjonen. Når en radiostasjon med tilstrekkelig signalstyrke blir funnet, vil den bli lagret. **5. TILBAKE LAGRET** **RADIOSTASJONER:** Når autoinnstillingsfunksjonen er ferdig, trykk på forrige eller neste-knappen for å hente frem nylig lagrede stasjoner.

PL POLSKI

TRYB RADIA FM 1. Wybierz tryb FM RADIO za pomocą pilota lub przycisku wejściowego na górnym panelu. Przycisk **POPZEDNI**: Przejdź do poprzedniej zapisanej częstotliwości FM. Przycisk **NASTĘPNY**: Przejdź do następnej zapisanej częstotliwości FM. **2. MANUALNE STROJENIE** użyj przycisków poprzedni lub następny, aby ręcznie ustawić częstotliwość. **3. AUTOMATYCZNE STROJENIE:** Naciśnij przycisk odtwarzania przez 3 sekundy, aby automatycznie zsynchronizować stacje radiowe. **4. ZAPISUJ** stacje radiowe Proces zapisywania zostanie wykonany automatycznie podczas funkcji automatycznego dostrajania. Za każdym razem, gdy zostanie znaleziona stacja radiowa o wystarczającej sile sygnału, zostanie ona zapisana. **5. PRZYWOŁANIE ZAPISANYCH STACJI** **RADIOWYCH:** Po zakończeniu funkcji automatycznego dostrajania naciśnij przycisk poprzedni lub następny, aby przywołać ostatnio zapisane stacje.

PT PORTUGUESA

MODO RÁDIO FM 1. Selecione

o modo FM RADIO utilizando o comando à distância ou o botão de entrada no painel superior. Botão **ANTERIOR**: Passa para a frequência FM armazenada anteriormente. Botão **NEXT**: Passa para a frequência FM seguinte armazenada. **2. MANUAL TUNING** utilize os botões anterior ou seguinte para ajustar manualmente a frequência. **3. SINTONIZAÇÃO AUTOMÁTICA:** Prima o botão play durante 3 segundos para sincronizar automaticamente as estações de rádio. **4. ARMAZENAR** estações de rádio O processo de armazenamento será realizado automaticamente durante a função de sintonização automática. Sempre que for encontrada uma estação de rádio com intensidade de sinal suficiente, esta será armazenada. **5.º CHAMAR ESTAÇÕES DE RÁDIO** **ARMAZENADAS:** Quando a função de sintonização automática terminar, prima o botão anterior ou seguinte para recuperar as estações armazenadas recentemente.

RO ROMÂNĂ

MODUL RADIO FM 1. Selectați modul RADIO FM folosind telecomanda sau butonul de intrare de pe panoul superior. Butonul **PREVIOUS**: Treceți la frecvența FM memorată anterioară. Butonul **NEXT**: Treceți la următoarea frecvență FM stocată. **2. REGLARE** **MANUALĂ** utilizați butoanele precedente sau următoare, pentru a regla manual frecvența. **3. REGLARE** **AUTOMATĂ:** Apăsați butonul de redare timp de 3 secunde pentru a sincroniza automat posturile de radio. **4. STOREAZĂ** posturile de radio Procesul de stocare va fi efectuat automat în timpul funcției de auto-tuning. Ori de câte ori se găsește un post de radio cu o putere suficientă a semnalului, acesta va fi stocat. **5. AVOARE** **STATII DE RADIO** **MEMORATE:** Când funcția de auto-tuning este terminată, apăsați butonul anterior sau următor pentru a reapela posturile memorate recent.

RU РУССКИЙ

РЕЖИМ FM-РАДИО 1. Выберите режим FM-РАДИО с помощью пульта дистанционного управления или кнопки ввода на верхней панели. Кнопка **PREVIOUS**: Переход к предыдущей сохраненной частоте FM. Кнопка **NEXT**: Переход к следующей сохраненной частоте FM. **2. РУЧНАЯ НАСТРОЙКА** используйте кнопки «Назад» или «Далее», чтобы вручную настроить частоту. **3. АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА:** Нажмите кнопку воспроизведения на 3 секунды, чтобы автоматически синхронизировать радиостанции. **4. СОХРАНЕНИЕ** радиостанций Процесс сохранения будет выполняться автоматически во

время функции автонастройки. Всякий раз, когда будет найдена радиостанция с достаточным уровнем сигнала, она будет сохранена. **5. ВЫЗОВ СОХРАНЕННЫХ РАДИОСТАНЦИЙ:** После завершения функции автонастройки нажмите кнопку «Назад» или «Далее», чтобы вызвать недавно сохраненные станции.

SK SLOVENČINA

REŽIM FM RÁDIA 1. Pomocou diaľkového ovládača alebo tlačidla vstupu na hornom paneli vyberte režim FM RADIO. Tlačidlo **PREVIOUS**: Presun na predchádzajúcu uloženú frekvenciu FM. Tlačidlo **NEXT**: Presun na ďalšiu uloženú frekvenciu FM. **2. MANUÁLNE LADENIE** použite predchádzajúce alebo nasledujúce tlačidlo na manuálne nastavenie frekvencie. **3. AUTOMATICKÉ LADENIE:** Stlačte tlačidlo prehrávania na 3 sekundy, aby sa automaticky synchrizovali rozhlasové stanice. **4. ULOŽENIE** rádiových staníc Proces ukladania sa vykoná automaticky počas funkcie automatického ladenia. Vždy, keď sa nájde rozhlasová stanica s dostatočnou silou signálu, uloží sa. **5. VYVOLANIE ULOŽENÝCH RÁDIOVÝCH STANIC:** Po dokončení funkcie automatického ladenia stlačte predchádzajúce alebo nasledujúce tlačidlo, aby ste vyvolali naposledy uložené stanice.

SL SLOVENSKI

FM RADIJSKI NAČIN 1. Z daljinskim upravljalnikom ali gumbom za vnos na zgornji plošči izberite način FM RADIO. Gumb **PREJŠNJI**: Premik na prejšnjo shranjeno FM frekvenco. Gumb **NEXT**: Pomik na naslednjo shranjeno FM frekvenco. **2. ROČNO UGLAŠEVANJE** Frekvenco ročno prilagodite s prejšnjim ali naslednjim gumbom. **3. SAMODEJNO UGLAŠEVANJE:** Pritisnite gumb za predvajanje 3 sekunde za samodejno sinhrizacijo radijskih postaj. **4. SHRANJEVANJE** radijskih postaj Postopek shranjevanja se izvede samodejno med funkcijo samodejnega iskanja. Kadarkoli najdena radijska postaja z zadostno močjo signala, se shrani. **5. PRIKLIC** **SHRANJENIH RADIJSKIH POSTAJ:** Ko je funkcija samodejnega iskanja končana, pritisnite prejšnji ali naslednji gumb, da prikličete nedavno shranjene postaje.

SR СРПСКИ

ФМ РАДИО РЕЖИМ 1. Изаберите режим ФМ РАДИО помоћу даљинског управљача или дугмета за унос на горњој плочи. Дугме **ПРЕВИОУС:** Прелазак на претходну меморисану ФМ фреквенцију. Дугме **НЕКСТ:** Прелазак на следећу сачувану ФМ фреквенцију. **2. МАНУАЛ ТУНИНГ** користите

претходно или следеће дугме за ручно подешавање фреквенције. **3. АУТОМАТСКО ПОДЕШАВАЊЕ:** Притисните дугме за репродукцију 3 секунде да бисте аутоматски синхронизовали радио станице. **4. ЧУВАЊЕ** радио станица Процес меморисања ће се извршити аутоматски током функције аутоматског подешавања. Кад год се пронађе радио станица са довољном јачином сигнала, она ће бити сачувана. **5. ПОЗОВИ** **САЧУВАНЕ РАДИО СТАНИЦЕ:** Када се заврши функција аутоматског подешавања, притисните претходно или следеће дугме да бисте позвали недавно меморисане станице.

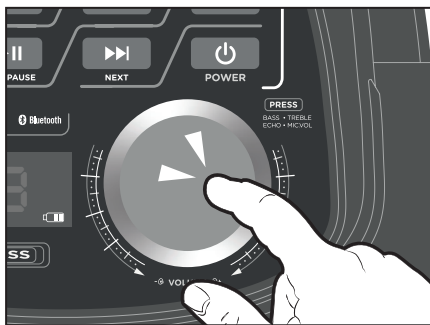
SV SVENSKAN

FM-RADIOLÄGE 1. Välj FM RADIO-läge med fjärrkontrollen eller ingångsknappen på den övre panelen. **FÖREGÅENDE**-knapp: Flytta till tidigare lagrad FM-frekvens. **NEXT**-knapp: Flytta till nästa lagrade FM-frekvens. **2. MANUELL** **INSTÄLLNING** Använd föregående eller nästa knapp för att manuellt justera frekvensen. **3. AUTOMATISK** **INSTÄLLNING:** Tryck på play-knappen i 3 sekunder för att automatiskt synkronisera radiostationerna. **4. LAGRA** radiostationer Lagringsprocessen kommer att utföras automatiskt under den automatiska inställningsfunktionen. Närhelst en radiostation med tillräcklig signalstyrka hittas kommer den att lagras. **5. HÄMTA** **LAGRADE RADIOSTATIONER:** När den automatiska inställningsfunktionen är klar, tryck på knappen föregående eller nästa för att återkalla nyligen lagrade stationer.

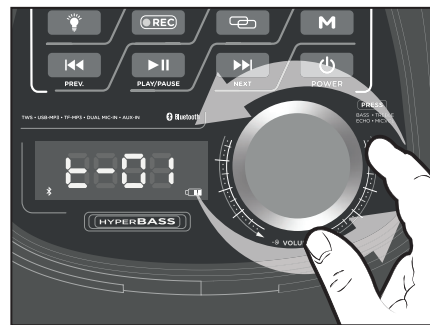
TR TÜRK

FM RADYO MODU 1. Uzaktan kumandayı veya üst paneldeki giriş düğmesini kullanarak FM RADYO modunu seçin. **ÖNCEKİ** düğmesi: Önceki kayıtlı FM frekansına git. **SONRAKİ** düğmesi: Sonraki kayıtlı FM frekansına git. **2. MANUEL** **AYAR,** frekansı manuel olarak ayarlamak için önceki veya sonraki düğmelerini kullanın. **3. OTOMATİK** **AYAR:** Radyo istasyonlarını otomatik olarak senkronize etmek için oynatma düğmesine 3 saniye basın. **4.** Radyo istasyonlarını **KAYDET** Otomatik ayarlama işlemi otomatik olarak gerçekleştirilir. Yeterli sinyal gücüne sahip bir radyo istasyonu bulunduğunda, kaydedilir. **5. KAYDEDİLMİŞ** **RADYO İSTASYONLARINI GERİ ÇAĞIR:** Otomatik ayarlama işlemi bittiğinde, son kaydedilen istasyonları geri çağırarak için önceki veya sonraki düğmesine basın.

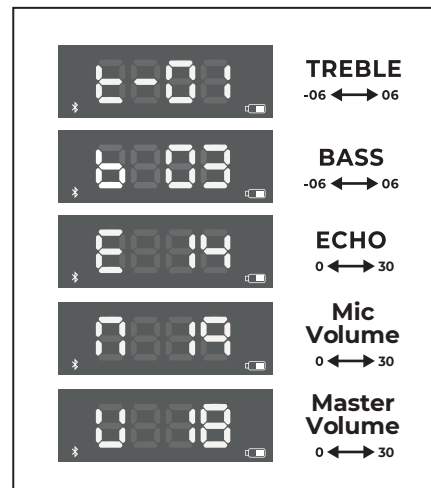
🎵➡? ADDITIONAL SETTINGS



- 1 Press the volume knob and select the desired setting such as TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME or MASTER VOLUME



- 2 Once the desired function has been selected, turn the knob to choose its intensity.



- 3 The led screen will display the intensity of each function. *The ECHO function is only available with the microphone activated.

BG БЪЛГАРСКИ

ДОПЪЛНИТЕЛНИ НАСТРОЙКИ

1. Натиснете копчето за сила на звука и изберете желаната настройка като TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME или MASTER VOLUME. 2. След като изберете желаната функция, завъртете копчето, за да изберете нейния интензитет. 3. LED дисплеят ще покаже интензивността на всяка функция. * Функцията ECO е налична само при активиран микрофон.

CS ČEŠTINA

DODATEČNÁ NASTAVENÍ

1. Stiskněte ovladač hlasitosti a vyberte požadované nastavení, jako jsou TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME nebo MASTER VOLUME. 2. Jakmile je zvolena požadovaná funkce, otočením ovladače vyberte její intenzitu. 3. LED displej zobrazí intenzitu každé funkce. *Funkce ECO je k dispozici pouze při aktivovaném mikrofonu.

DA DÁNSKÝ

YDERLIGERE INDSTILLINGER

1. Tryk på lydstyrkeknappen, og vælg DISKANT, BAS, EKKO, MIKROFON LYDSTYRKE eller MASTER VOLUME. 2. Når den ønskede funktion er valgt, drej knappen for at vælge dens intensitet. 3. LED-displayet viser intensiteten af hver funktion. *ECO-funktionen er kun tilgængelig med mikrofonen aktiveret.

DE DEUTSCHSPRACHIGE

ZUSÄTZLICHE EINSTELLUNGEN

1. Tryk på lydstyrkeknappen, og vælg den ønskede indstilling såsom

DISKANT, BAS, EKKO, MIKROFON LYDSTYRKE eller MASTER VOLUME.

2. Sobald die gewünschte Funktion ausgewählt ist, drehen Sie den Regler, um ihre Intensität einzustellen. 3. Die LED-Anzeige zeigt die Intensität jeder Funktion an. *Die ECO-Funktion ist nur bei aktiviertem Mikrofon verfügbar.

EL ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

1. Πατήστε το κουμπί έντασης και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση, όπως ΠΡΙΜΕΣ, ΜΠΑΣΑ, ΗΧΟ, ΕΝΤΑΣΗ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ ή ΚΥΡΙΑ ΕΝΤΑΣΗ. 2. Μόλις επιλεγεί η επιθυμητή λειτουργία, γυρίστε το κουμπί για να επιλέξετε την έντασή της. 3. Η οθόνη LED θα δείχνει την ένταση κάθε λειτουργίας. *Η λειτουργία ECO είναι διαθέσιμη μόνο με το μικρόφωνο ενεργοποιημένο.

ES ESPAÑOL

CONFIGURACIONES ADICIONALES

1. Presione la perilla de volumen y seleccione la configuración deseada como AGUDOS, GRAVES, ECO, VOLUMEN DEL MICRÓFONO o VOLUMEN MAESTRO. 2. Una vez seleccionada la función deseada, gire el botón para elegir su intensidad. 3. La pantalla LED mostrará la intensidad de cada función. *La función ECO solo está disponible con el micrófono activado.

ET EESTI

TÄIENDAVID SEADED

1. Vajutage helitugevuse nuppu ja valige soovitud säte, nagu TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME või MASTER VOLUME.

2. Kui soovitud funktsioon on valitud, keerake selle intensiivsuse valimiseks nuppu. 3. LED-ekraan näitab iga funktsiooni intensiivsust. *Funktsioon ECO on saadaval ainult siis, kui mikrofon on aktiveeritud.

FI SUOMEN

LISÄASETUKSET

1. Paina äänenvoimakkuuden säädintä ja valitse haluamasi asetus, kuten DISKANTTI, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME tai MASTER VOLUME. 2. Kun haluttu toiminto on valittu, valitse sen voimakkuus kääntämällä nuppia. 3. LED-näyttö näyttää kunkin toiminnon voimakkuuden. *ECO-toiminto on käytettävissä vain mikrofonin ollessa aktivoituna.

FR FRANÇAISE

PARAMÈTRES SUPPLÉMENTAIRES

1. Appuyez sur le bouton de volume et sélectionnez le réglage souhaité tel que TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME ou MASTER VOLUME. 2. Une fois la fonction souhaitée sélectionnée, tournez le bouton pour choisir son intensité. 3. L'écran LED affichera l'intensité de chaque fonction. *La fonction ECO n'est disponible qu'avec le microphone activé.

HR HRVATSKI

DODATNE POSTAVKE

1. Pritisnite tipku za glasnoću i odaberite željenu postavku kao što su TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME ili MASTER VOLUME. 2. Nakon što odaberete željenu funkciju, okrenite gumb za odabir njezinog intenziteta. 3. LED zaslon će pokazati intenzitet svake

funkcije. *Funkcija ECO dostupna je samo s aktiviranim mikrofonom.

HU MAGYAR

TOVÁBBI BEÁLLÍTÁSOK

1. Nyomja meg a hangerő gombot, és válassza ki a kívánt beállítást, például TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME vagy MASTER VOLUME. 2. A kívánt funkció kiválasztása után forgassa el a gombot az intenzitás kiválasztásához. 3. A LED kijelző az egyes funkciók intenzitását mutatja. *Az ECO funkció csak aktivált mikrofon mellett érhető el.

IT ITALIANA

IMPOSTAZIONI AGGIUNTIVE

1. Premere la manopola del volume e selezionare l'impostazione desiderata, ad esempio ALTI, BASSI, ECO, VOLUME DEL MICROFONO o VOLUME PRINCIPALE. 2. Una volta selezionata la funzione desiderata, ruotare la manopola per sceglierne l'intensità. 3. Il display LED mostrerà l'intensità di ciascuna funzione. *La funzione ECO è disponibile solo con il microfono attivato.

LT LIETUVIŲ

PAPILDOMI NUSTATYMAI

1. Paspauskite garsumo rankenėlę ir pasirinkite norimą nustatymą, pvz., TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME arba MASTER VOLUME. 2. Pasirinkę pageidaujamą funkciją, pasukite rankenėlę, kad pasirinktumėte jos intensyvumą. 3. LED ekrane bus rodomas kiekvienos funkcijos intensyvumas. * ECO funkcija galima tik tada, kai įjungtas mikrofonas.

LV LATVIEŠU

PAPILDU IESTĀTĪJUMI

1. Nospiediet skaļuma pogu un izvēlieties vajadzīgo iestatījumu, piemēram, TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME vai MASTER VOLUME. 2. Kad vajadzīgā funkcija ir atlasīta, pagrieziet pogu, lai izvēlētos tās intensitāti. 3. LED displejs parādīs katras funkcijas intensitāti. *Funkcija ECO ir pieejama tikai tad, ja ir aktivizēts mikrofons.

MT MALTIJA

SETTINGS ADDIZZJONALI

1. Aghfas il-pum tal-volum u aghzel l-issettjg mixtieq bhal TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME jew MASTER VOLUME. 2. Ladarba tintgħażel il-funzjoni mixtieq, dawwar il-pum biex tagħzel l-intensità tagħha. 3. Il-wiri LED se juri l-intensità ta 'kull funzjoni. *Il-funzjoni ECO hija disponibbli biss bil-mikrofonu attiv.

NL NEDERLANDSE

EXTRA INSTELLINGEN

1. Druk op de volumeknop en

selecteer de gewenste instelling, bijvoorbeeld TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME of MASTER VOLUME. 2. Zodra de gewenste functie is geselecteerd, draait u aan de knop om de intensiteit te kiezen. 3. Het LED-display geeft de intensiteit van elke functie weer. *De ECO-functie is alleen beschikbaar als de microfoon is geactiveerd.

NO NORSK

EKSTRA INNSTILLINGER

1. Trykk på volumknappen og velg ønsket innstilling som DISKANT, BASS, EKKO, MIKROFONVOLUME eller MASTER VOLUME. 2. Når ønsket funksjon er valgt, vri knappen for å velge intensiteten. 3. LED-displayet vil vise intensiteten til hver funksjon. *ECO-funksjonen er kun tilgjengelig med mikrofonen aktivert.

PL POLSKI

CONFIGURAÇÕES ADICIONAIS

1. Naciśnij pokrętkę głośności i wybierz żądane ustawienie, np. TREBLE (tony wysokie), BASS (basy), ECHO (echo), MICROPHONE VOLUME (głośność mikrofonu) lub MASTER VOLUME (głośność głośnika). 2. Po wybraniu żądanej funkcji, obróć pokrętkę, aby wybrać jej intensywność. 3. Wyświetlacz LED pokaże intensywność każdej funkcji. *Funkcja ECO jest dostępna tylko przy włączonym mikrofonie.

PT PORTUGUESA

CONFIGURAÇÕES ADICIONAIS

1. Pressione o botão de volume e selecione a definição pretendida, como TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME ou MASTER VOLUME. 2. Uma vez selecionada a função pretendida, rode o botão para escolher a sua intensidade. 3. O display LED mostrará a intensidade de cada função. *A função ECO só está disponível com o microfone ativado.

RO ROMÂNĂ

SETĂRI SUPLEMENTARE

1. Apăsati butonul de volum și selectați setarea dorită, cum ar fi TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME sau MASTER VOLUME. 2. Odată selectată funcția dorită, rotiți butonul pentru a alege intensitatea acesteia. 3. Afișajul LED va afișa intensitatea fiecărei funcții. *Funcția ECO este disponibilă numai cu microfonul activat.

RU РУССКИЙ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ

1. Нажмите ручку регулировки громкости и выберите нужную настройку, например, ВЫСОКИЕ ЧАСТОТЫ, НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ, ЭХО, ГРОМКОСТЬ МИКРОФОНА или ОБЩАЯ ГРОМКОСТЬ. 2.

После выбора нужной функции поверните ручку, чтобы выбрать ее интенсивность. 3. Светодиодный дисплей покажет интенсивность каждой функции. *Функция ECO доступна только при включенном микрофоне.

SK SLOVENČINA

DODATOČNÉ NASTAVENIA

1. Stlačte ovládač hlasitosti a vyberte požadované nastavenie, ako napríklad TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME alebo MASTER VOLUME. 2. Po zvolení požadovanej funkcie otáčaním gombíka zvolte jej intenzitu. 3. LED displej zobrazí intenzitu každej funkcie. *Funkcia ECO je dostupná len pri aktivovanom mikrofóne.

SL SLOVENSKI

DODATNE NASTAVITVE

1. Pritisnite gumb za glasnost in izberite želeno nastavitve, kot so TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME ali MASTER VOLUME. 2. Ko izberete želeno funkcijo, zavrtite gumb, da izberete njeno intenzivnost. 3. LED zaslon bo prikazal intenzivnost vsake funkcije. *Funkcija ECO je na voljo samo z aktiviranim mikrofonom.

SR СРПСКИ

ДОДАТНА ПОДЕШАВАЊА

1. Притисните дугме за јачину звука и изаберите жељену поставку као што су ТРЕБЛЕ, БАСС, ЕЦХО, МИЦРОПХОНЕ ВОЛУМЕ или МАСТЕР ВОЛУМЕ. 2. Када изаберете жељену функцију, окрените дугме да бисте изабрали њен интензитет. 3. ЛЕД дисплеј ће показати интензитет сваке функције. *Функција ЕЦО је доступна само са укљученим микрофоном.

SV SVENSKAN

YTTERLIGARE INSTÄLLNINGAR

1. Tryck på volymratten och välj önskad inställning såsom TREBLE, BASS, ECHO, MICROPHONE VOLUME eller MASTER VOLUME. 2. När önskad funktion är vald, vrid på ratten för att välja dess intensitet. 3. LED-displayen visar intensiteten för varje funktion. *ECO-funktionen är endast tillgänglig med mikrofonen aktiverad.

TR TÜRK

EK AYARLAR

1. Ses düğmesine basın ve TİZ, BAS, EKKO, MIKROFON SES SEVİYESİ veya ANA SES SEVİYESİ gibi istediğiniz ayarı seçin. 2. İstenilen işlev seçildikten sonra, yoğunluğunu seçmek için düğmeyi çevirin. 3. LED ekran her bir işlevin yoğunluğunu gösterecektir. *ECO işlevi yalnızca mikrofon etkinleştirildiğinde kullanılabilir.

NOTE

Blank lined area for notes on page 30.

NOTE

Blank lined area for notes on page 31.



Follow us! aiwaEU



www.eu-aiwa.com

AIWA CO., LTD.
Kita-Ku
TOKYO 115-0045, JAPAN